

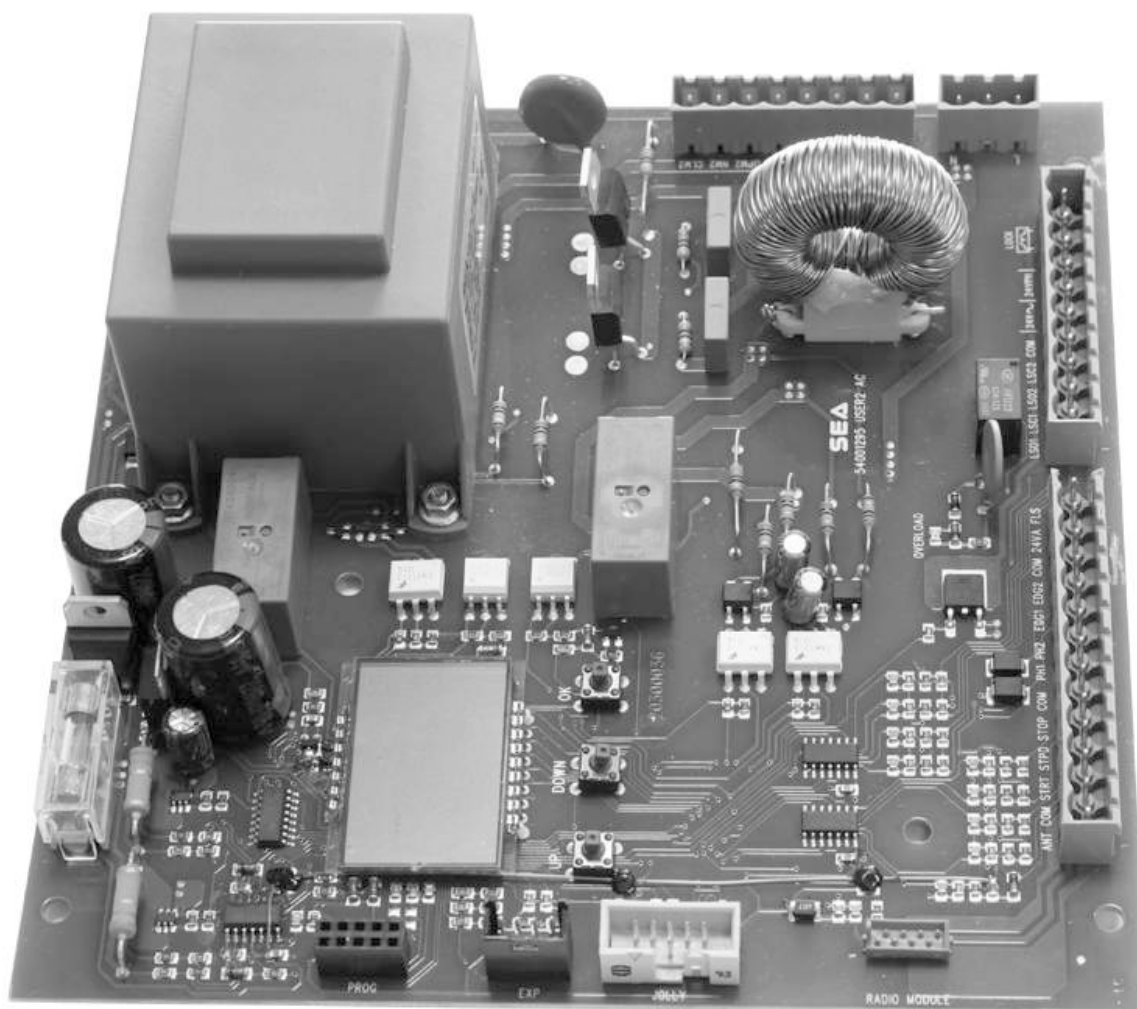
**SEA<sup>®</sup>**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

**CE**  
**Español**

# **GATE 2 DG R1B**

(Cod. 23023025)

***CENTRAL ELECTRÓNICA PARA 1 O 2 MOTORES A 230V/115V***



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**

## DESCRIPCIÓN PLACA BASE

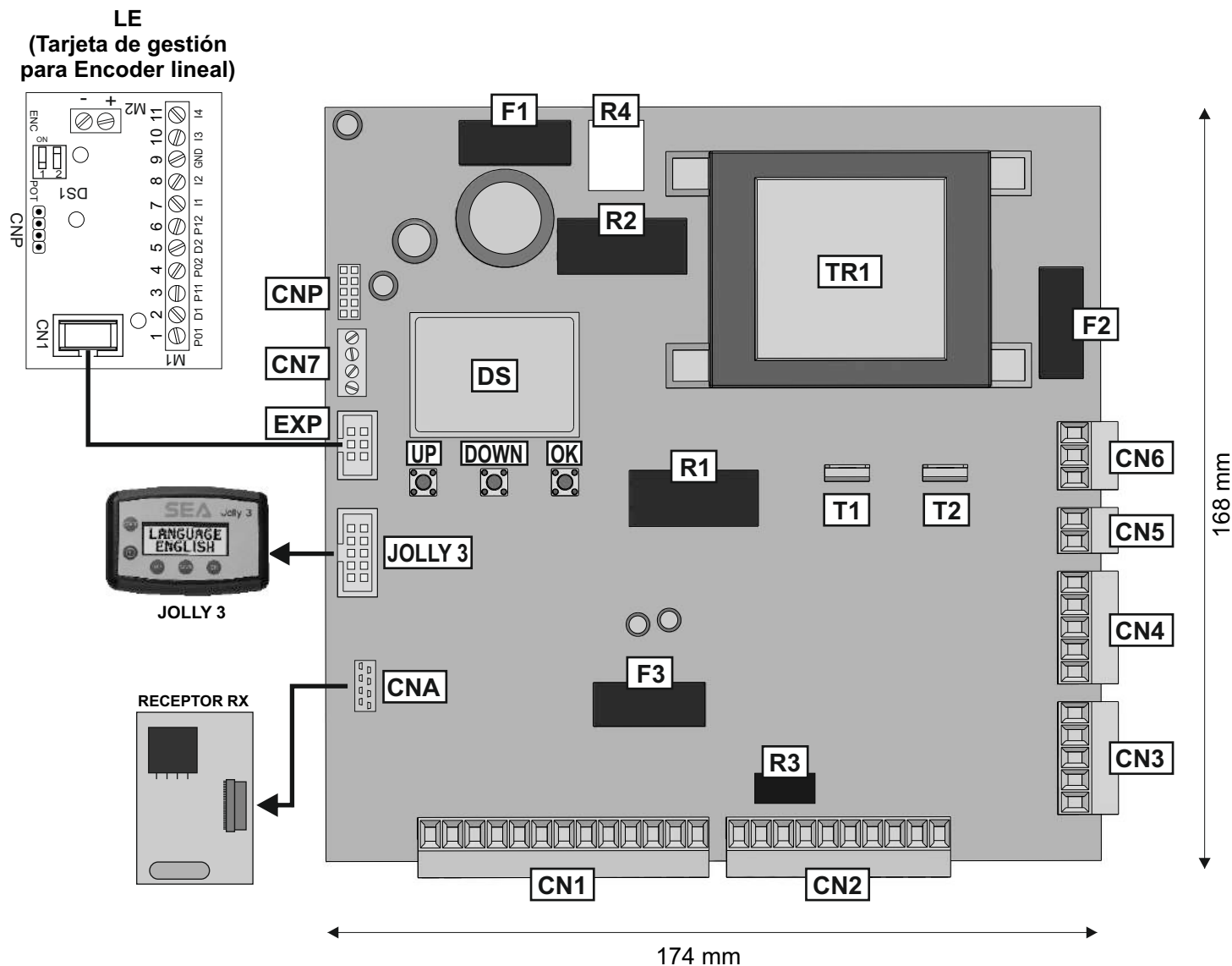
### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación de la central: 230 Vac 50/60 Hz - 115Vac 50/60 Hz

Absorción en stand-by: 30 mA

Temperatura de funcionamiento: -20°C ↯ +50°C ↯

Características de caja para exterior: 325,7 X 246 X 140



**CN1** = Conector entradas/salidas

**CN2** = Conector limit switch, 24V ~, Electrocerradura

**CN3** = Conector motores y condensadores M1

**CN4** = Conector motores y condensadores M2

**CN5** = Conector salida luz de cortesía

**CN6** = Conector alimentación

**CN7** = Conector Encoder

**CNA** = Conector receptor RX

**CNP** = Conector de programación

**EXP** = Conector módulo expansión / Tarjeta LE

**JOLLY 3** = Conector Jolly 3

**DS** = Display programación

**OK** = Tecla de programación

**DOWN** = Tecla de programación

**UP** = Tecla de programación

**T1** = Triac pilotaje motores

**T2** = Triac pilotaje motores

**R1** = Relay mando motor

**R2** = Relay mando luz de cortesía

**R3** = Relay autotest fotocélula

**R4** = Relay electrocerradura

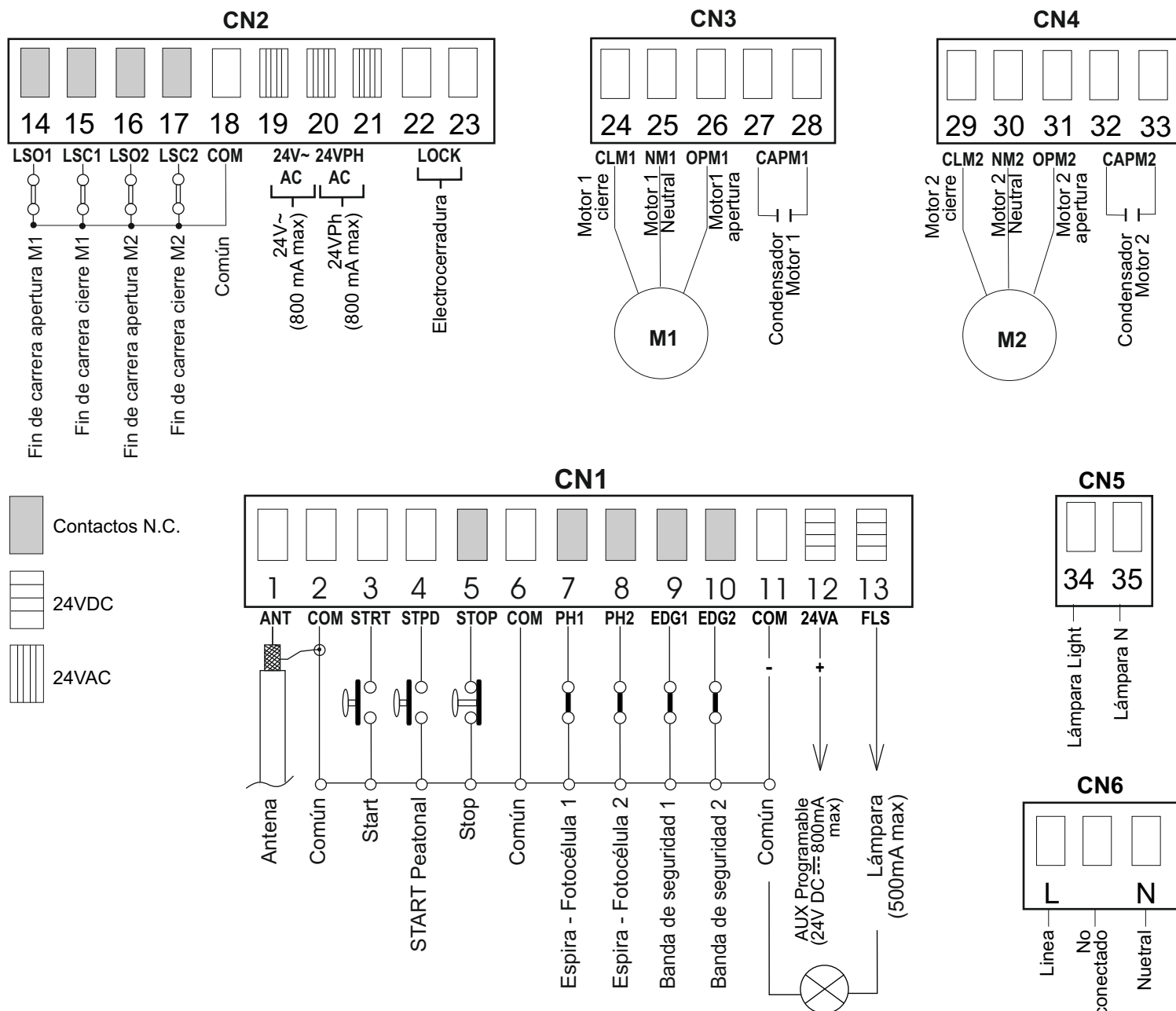
**F1** = 1A Fusibles accesorios

**F2** = Fusible 6.3AT sobre 230V/10AT sobre 115V

**F3** = 6.3 A Fusibles electrocerradura

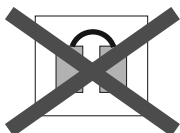
**TR1** = Transformador alimentación

## CONEXIONES



## PUENTECITOS NON REQUERIDOS EN LOS CONTACTOS N.C.

**ADVERTENCIA:** Detección automática de las entradas N.C. no utilizadas (Fotocélulas, Stop, Fin de carreras y Bandas de seguridad)



Para reactivar un contacto N.C. proceder como sigue:

Ir al menú



pulse el botón



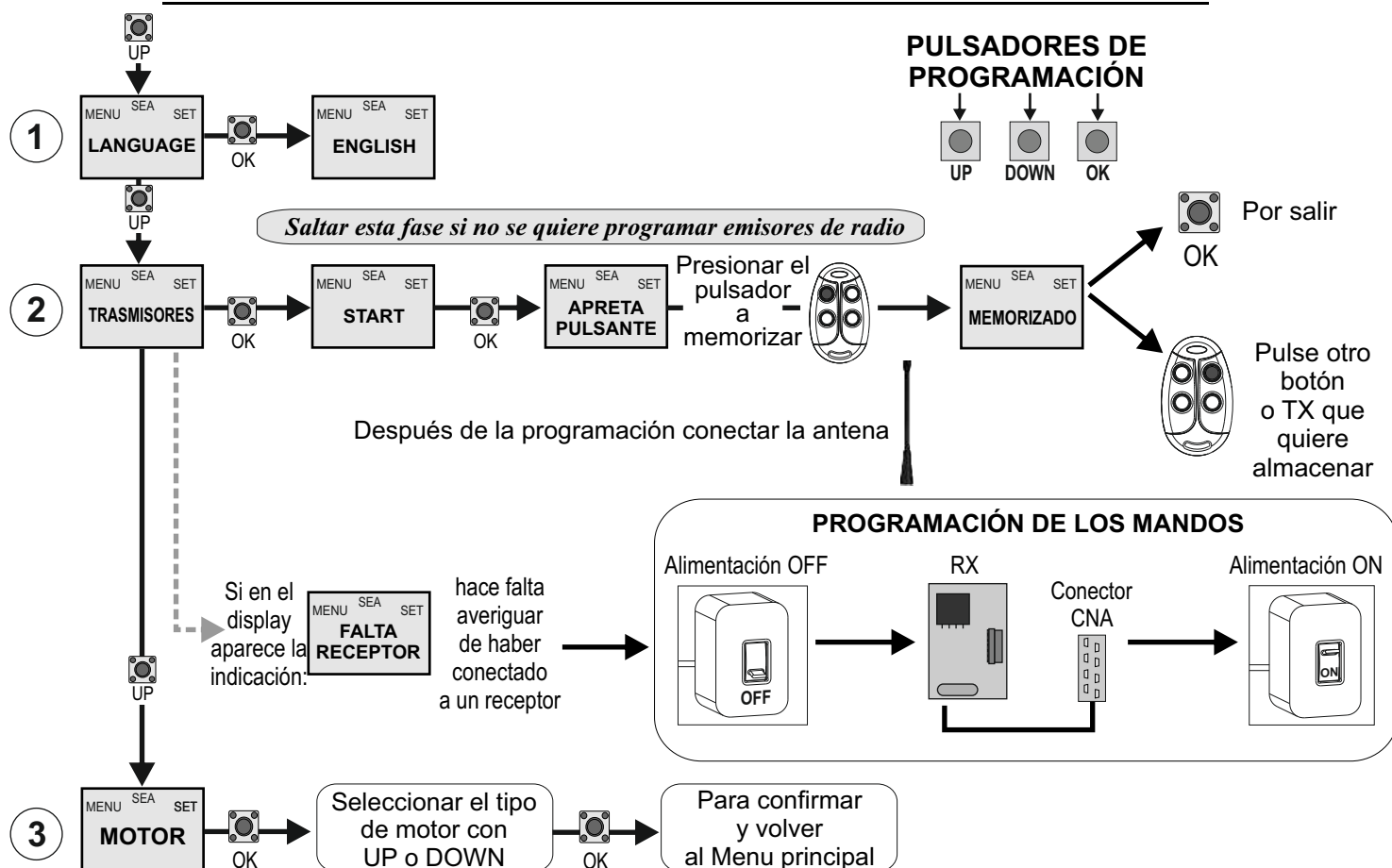
para 5 segundos para entrar en el

**MENÚ COMPROBACIÓN ENTRADAS**, donde se puede controlar el estado de funcionamiento de todas las entradas

No es necesario repetir la auto-programación después de la reactivación de los contactos N.C.

**LAS FUNCIONES DESCRITAS SOBRE ESTE MANUAL ESTÁN DISPONIBLES A PARTIR DE LA REVISIÓN 03.00 COMPATIBLE SOLO CON JOLLY 3 .**

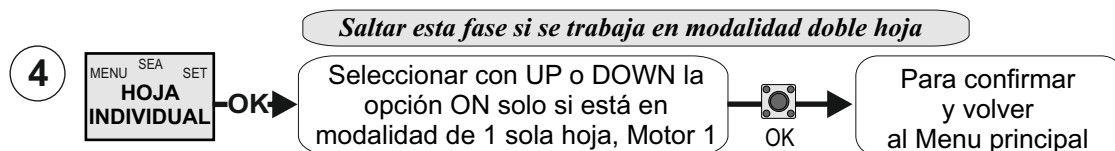
# PROGRAMACION RAPIDA Y PROGRAMACION



## ELEGIR ENTRE HOJA INDIVIDUAL O DOBLE HOJA

ESTABLECER CON HOJA INDIVIDUAL (ON)

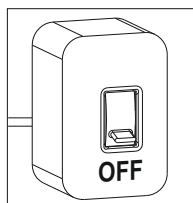
**Default (OFF) = Doble hoja**



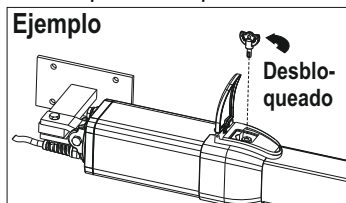
## PRE-CONFIGURACIÓN DE LA INSTALACIÓN

**ATENCION:** Tal procedura es potencialmente peligrosa y debe ser efectuada solo por personal especializado y en condiciones de seguridad

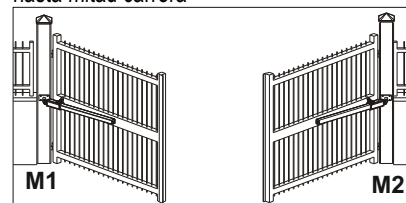
**A** Desconectar la alimentación



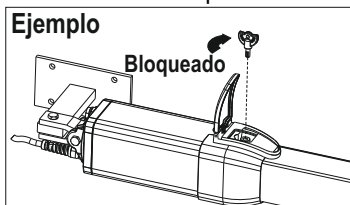
**B** Desbloquear los operadores



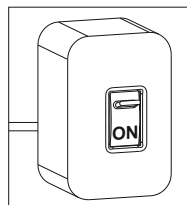
**C** Empujar manualmente las hojas hasta mitad carrera



**D** Restablecer el bloqueo mecánico



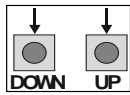
**E** Restablecer la alimentación



**M1** = motor 1  
**M2** = motor 2

# ESQUEMA FUNCIONES MENU GATE 2 DG R1B

MENU		SET	DESCRIPCION	DEFAULT	VALOR FIJADO
1	LANGUAGE	<i>Español</i>	Italiano	<i>English</i>	
		<i>English</i>	Inglés		
		<i>Français</i>	Francés		
		<i>Italiano</i>	Español		
		<i>Dutch</i>	Holandés		
2	TRASMISORES	<i>Start</i>	Start	<i>Start</i>	
		<i>Start peatonal</i>	Start peatonal		
		<i>Modulo exterior</i>	Modulo externo		
		<i>Stop</i>	Stop		
		<i>Latch apertura</i>	1 impulsión abre e mantiene abierto. Una segunda impulsión restablece el movimiento		
		<i>Latch cierre</i>	1 impulsión cierra e mantiene cerrado. Una segunda impulsión restablece el movimiento	<i>Start Peatonal</i>	
		<i>Desbloquear</i>	Memorización mando de desbloqueo electrofreno		
		<i>Cancelar un tx</i>	Cancelación de sólo un TX		
		<i>Cancelar la memoria</i>	Cancelación memoria TX		
		<i>Fin</i>	Salida por menu Transmisores		
		<i>Stop bestable</i>	Pulsado una vez apaga la cancela; dos veces reactiva el mando de Start		
3	MOTOR	<b>1- Hidráulico</b>	Operadores hidráulicos <i>Mini/Half/Full/SuperFull Tank Super Compact - Compact - Ara - Joint - Scuti - Lyra -SuperLyra</i>	<i>Mecánico</i>	
		<b>2- Corredizo</b>	Operadores puertas corredizas <i>Mercury - Saturn - Boxer - Lepus - Lepus Industriale/Box/Sezionale</i>		
		<b>3- Corredizo reversible</b>	Operadores corredizos reversibles <i>Lepus Reversible - Lepus Industriale Reversible</i>		
		<b>4- Batiente Mecánico</b>	Operadores electromecánicos batientes <i>Alpha - Surf - Kite - Cougar - Ger - Field</i>		
		<b>5- Trifásico - Bolardo</b>	Operadores con Módulo Trifásico: Lepus Trifásico Lepus Industrial/Box/Seccional Trifásicos - Big 4000 Bolardos: Bull - Super Bull - Block- Super Block - Tire Killer		
4	NUMERO MOTORES	<i>Off</i>	Desactivada	<i>Off</i>	
		<i>On</i>	Activa la modalidad en hoja individual (Motor 1)		
5	INVIERTE MOTOR	<i>Off</i>	Desactivado	<i>Off</i>	
		<i>On</i>	Invierte la apertura con el cierre y/o viceversa ( <b>se invierten tanto los motores como los finales de carrera</b> )		
6	LOGICA	<i>Automática</i>	Automática	<i>Automática</i>	
		<i>Apre-stop-cierra-stop-apre</i>	Paso a Paso tipo 1		
		<i>Apre-stop-cierra-apre</i>	Paso a Paso tipo 2		
		<i>2 pulsadores</i>	Dos botones		
		<i>Seguridad</i>	Seguridad		
		<i>Hombre presente</i>	Hombre presente		
7	TIEMPO DE PAUSA	<i>Off</i>	Desactivado ( <b>Lógicas semi-automáticas</b> )	<i>Off</i>	
		<i>1 240</i>	Ajustable de 1 segundo hasta 4 minutos		
8	START EN PAUSA	<i>Off</i>	En pausa no acepta el Start	<i>Off</i>	
		<i>On</i>	En pausa acepta el Start		
9	PROGRAMACION	<i>Off On</i>	Arranque aprendizaje tiempos	<i>Off</i>	
10	START DE PRUEBA	<i>Off On</i>	Mando de Start	<i>Off</i>	
14	RESET	Mantener presionado el botón UP hasta que aparece una cuenta regresiva de 5 segundos; al final aparece "INIT" que confirma el Reset de la tarjeta electrónica			
15	FIN	Apretar OK para volver a la visualización de la versión de firmware y a la visualización de la versión del estado de las entradas			
16	MENU ESPECIAL	Presionar OK para acceder al menú especial			



## MENÚ ESPECIAL

PRESIONAR AL MISMO TIEMPO PARA 5 SEGUNDOS PARA ACCEDER O SALIR DEL MENÚ ESPECIAL

### ESQUEMA FUNCIONES MENÚ ESPECIAL GATE 2 DG R1B



Para entrar en el Menu Especial moverse en uno de los menu y presionar al mismo tiempo UP y DOWN para 5 seg.

Para salir apretar END o moverse en uno de los menu y presionar al mismo tiempo UP y DOWN para 5 segundos

MENU ESP		SET	DESCRIPCION	DEFAULT	VALOR FIJADO
26	RETRASO HOJA APERTURA	Off 6	Ajustable de inhabilitado a 6 segundos	1,5	
27	RETRASO HOJA CIERRE	Off 20	Ajustable de inhabilitado a 20 segundos	2,5	
28	PAR APERTURA 1	10 100	<b>Par apertura Motor 1:</b> cuanto mayor sea el valor de par, mayor será la fuerza necesaria para la inversión en obstáculo. <b>Nota: con los motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
29	PAR CIERRE 1	10 100	<b>Par cierre Motor 1:</b> cuanto mayor sea el valor de par, mayor será la fuerza necesaria para la inversión en obstáculo. <b>Nota: con los motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
30	PAR APERTURA 2	10 100	<b>Par apertura Motor 2:</b> cuanto mayor sea el valor de par, mayor será la fuerza necesaria para la inversión en obstáculo. <b>Nota: con los motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
31	PAR CIERRE 2	10 100	<b>Par cierre Motor 2:</b> cuanto mayor sea el valor de par, mayor será la fuerza necesaria para la inversión en obstáculo. <b>Nota: con los motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
32	ENCODER	On	En On habilita la lectura del Encoder, en OFF la inhabilita	Off	
47	ENCODER PAR. 1	Xxx.	Impulsos leídos por el Encoder durante el funcionamiento (Mot. 1)		
48	ENCODER TOT. 1	Xxx.	Impulsos Encoder memorizados en programación (Motor 1)		
49	ENCODER PAR. 2	Xxx.	Impulsos leídos por el Encoder durante el funcionamiento (Mot. 2)		
50	ENCODER TOT. 2	Xxx.	Impulsos Encoder memorizados en programación (Motor 2)		
32	ENCODER	Potenciómetro	Habilita la lectura del potenciómetro con tarjeta LE	Off	
51	I.PAR.M1	-----	Señala la posición actual del potenciómetro en la hoja del motor 1. Este parámetro es útil para ver si el potenciómetro se lee correctamente		
52	I.AP.M1	De valor aprendido a $\pm 100$ pulsos	Señala las impulsiones almacenadas por la unidad cuando la hoja del motor 1 está completamente abierta		
53	I.CH.M1	De valor aprendido a $\pm 100$ pulsos	Señala las impulsiones almacenadas por la unidad cuando la hoja del motor 1 está completamente cerrada		
54	I.PAR.M2	-----	Señala la posición actual del potenciómetro en la hoja del motor 2. Este parámetro es útil para ver si el potenciómetro se lee correctamente		
55	I.AP.M2	De valor aprendido a $\pm 100$ pulsos	Señala las impulsiones almacenadas por la unidad cuando la hoja del motor 2 está completamente abierta		
56	I.CH.M2	De valor aprendido a $\pm 100$ pulsos	Señala las impulsiones almacenadas por la unidad cuando la hoja del motor 2 está completamente cerrada		



MENU ESP		SET	DESCRIPCION	DEFAULT	VALOR FIJADO
32	ENCODER	Off	ON habilita la lectura Encoder; OFF muestra los tiempos de trabajo aprendidos		
	65 TIEMPO APERTURA M1	xxx.s	Indica el autoaprendizaje de los tiempos de trabajo en apertura y cierre (Motor 1). Con UP y DOWN se puede aumentar o reducir los tiempos de trabajo		
	66 TIEMPO CIERRE M1	xxx.s			
	67 TIEMPO APERTURA M2	xxx.s	Indica el autoaprendizaje de los tiempos de trabajo en apertura y cierre (Motor 2). Con UP y DOWN se puede aumentar o reducir los tiempos de trabajo		
	68 TIEMPO CIERRE M2	xxx.s			
33	SENSIBILIDAD APERTURA MOTOR 1	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajuste la sensibilidad amperométrica del Encoder o del Potenciómetro en el Motor 1 en apertura	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
34	SENSIBILIDAD CIERRE MOTOR 1	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajuste la sensibilidad amperométrica del Encoder o del Potenciómetro en el Motor 1 en cierre	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
35	SENSIBILIDAD APERTURA MOTOR 2	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajuste el tiempo de funcionamiento del Encoder o del Potenciómetro en el Motor 2 en apertura	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
36	SENSIBILIDAD CIERRE MOTOR 2	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajuste el tiempo de funcionamiento del Encoder o del Potenciómetro en el Motor 2 en cierre	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
37	SENSIBILIDAD DECELERATION	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajusta la sensibilidad amperométrica en deceleración Activa sólo con motores electromecánicos	Off	
		Con Potenciómetro	En caso de potenciómetro linear, ajusta el tiempo de inversión en deceleración de 0 hasta 5 segundos (5 segundos = 99%)		
38	UMBRAL POTENCIOMETRO APERTURA 1	0 1000	Ajuste el umbral de intervención del potenciómetro. El parámetro se autodetermine en el aprendizaje, pero también se puede ajustar más tarde. Cuanto menor sea el valor, más lenta será la respuesta del potenciómetro. El parámetro se puede establecer como límite máximo al valor leído en el menú de DEBUG VPI, VP2		
39	UMBRAL POTENCIOMETRO CIERRE 1				
40	UMBRAL POTENCIOMETRO APERTURA 2				
41	UMBRAL POTENCIOMETRO CIERRE 2				
42	UMBRAL POTENCIOMETRO DECELERACION APERTURA 1	0 100	Ajuste el umbral de intervención del potenciómetro en disminución de velocidad. Este valor es 1 como default, ma se puede aumentar manualmente hasta el valor máximo leído en el menú DEBUG VP1 y VP2		
43	UMBRAL POTENCIOMETRO DECELERACION CIERRE 1				
44	UMBRAL POTENCIOMETRO DECELERACION APERTURA 2				
45	UMBRAL POTENCIOMETRO DECELERACION CIERRE 2				
46	INVERSION CIERRE	Total	En caso de obstaculo o banda de seguridad, en cierre, reabre totalmente y si el cierre automático está activado, se ententará para 5 veces	Total	
		Parcial	En caso de obstaculo, banda de seguridad o potenciómetro, se hace una inversión parcial de la dirección (de acerca 30 cm) y después se para		

MENU ESP		SET	DESCRIPCION	DEFAULT	VALOR FIJADO
<b>Para los menu de 47 a 50 ver el menu 32- ENCODER = On</b>					
<b>Para los menu de 51 a 56 ver el menu 32- ENCODER = Potenciómetro</b>					
59	DECELERACION APERTURA 1	Off (*) 50 Hidráulico	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera. En los operadores hidráulicos, más allá del 50%, la deceleración será hidraulica	20	
60	DECELERACION CIERRE 1	Off (*) 50 Hidráulico	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera. En los operadores hidráulicos, más allá del 50%, la deceleración será hidraulica	20	
61	DECELERACION APERTURA 2	Off (*) 50 Hidráulico	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera. En los operadores hidráulicos, más allá del 50%, la deceleración será hidraulica	20	
62	DECELERACION CIERRE 2	Off (*) 50 Hidráulico	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera. En los operadores hidráulicos, más allá del 50%, la deceleración será hidraulica	20	
<b>* Para los motores con freno hidráulico CF o con doble freno hidráulico 2CF el parámetro debe estar en Hidráulico</b>					
63	DECELERACION	0 %  100%	Regula el paso entre pareja máxima y disminución de velocidad	100%	
64	ACELERACION	0 %  100%	Tramo de aceleración. Regula la salida del Motor	100%	
<b>Para lo menu de 65 a 68 ver el menu 32- ENCODER = Off</b>					
69	ANTI OVERLAP	Off	Inhabilita el control anti-sobreposición hojas, permitiendo la gestión separada de las dos hojas	Off	
		On	Habilita el control anti-sobreposición hojas		
70	RECUPERACION POSICION APERTURA	0 20 segundos	Recobra la inercia del motor en apertura después del stop o la inversión	1s	
71	RECUPERACION POSICION CIERRE	0 20 segundos	Recobra la inercia del motor en cierre después del stop o la inversión	1s	
72	TOLERANCIA APERTURA MOTOR 1	0 100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en apertura Motor 1	0	
73	TOLERANCIA CIERRE MOTOR 1	0 100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en cierre Motor 1	0	
74	TOLERANCIA APERTURA MOTOR 2	0 100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en apertura Motor 2	0	
75	TOLERANCIA CIERRE MOTOR 2	0 100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en cierre Motor 2	0	
76	Golpe de HOJA	Tiempo	Antes de aprir, el motor parte en cierre por el tiempo	Off	
		Repetir Golpe Cerradura	Si en ON la cerradura hace el chasquido tan antes que después el golpe de hoja		
		Off - On			
		Fin			
77	TIEMPO CERRADURA	Off 5	Regula el tiempo de chasquido de la cerradura de 0 a 5 segundos	1	
78	CERRADURA	Solo apertura	Activa sólo antes de la apertura	Solo Apertura	
		Solo cierre	Activa sólo antes del cierre		
		Apertura y cierre	Activa antes de la apertura y del cierre		
79	ANTI-INTRUSION	Solo apertura	Si se fuerza la puerta manualmente, la tarjeta pone en marcha el motor para restablecer el estado de la puerta antes de ser forzada (sólo con fines de carrera)	Off	
		Solo cierre			
		Apertura y cierre			
		Off			



MENU ESP		SET	DESCRIPCION	DEFAULT	VALOR FIJADO
80	PUSHOVER	Off	Permite a la puerta hacer un movimiento extra con par máximo para asegurarse el cierre	Off	
		Apertura y cierre			
		Solo apertura			
		Solo cierre			
81	PUSHOVER PERIODICO	Off 8	Permite la repetición de la función PushOver a distancia de tiempo ajustable de 0 a 8h a intervalos de 1 hora	Off	
82	DESENGANCHE MOTOR DESPUES CIERRE	Apertura 1 Off - 3 s	Si es diferente de Off, al final del ciclo el motor reversa ligeramente su dirección	Off Hidráulico 0.1 Mecánico	
		Cierre 1 Off - 3 s			
		Apertura 2 Off - 3 s			
		Cierre 2 Off - 3 s			
		FIN			
83	TIEMPO ADICIONAL *	0.0 s 10 s	Si están presentes los finales de carrera añade un tiempo extra para el movimiento de los motores después de la lectura de los finales de carrera	0.0 s	
* Con la deceleración reglada como Hidráulica, el Tiempo Adicional será activo solo en el motor en el que este tiempo ha sido activado					
84	FRENO	Off 100%	Regula la actuación del freno electrónico al final de la carrera	Off	
85	PRE-DESTELLO	Solo cierre	Pre-destello activo sólo antes del cierre	Off	
		0.0 5.0 seg.	Duración pre-destello		
86	LUZ INTERMITENTE	Normal	Normal	Normal	
		Piloto	Lámpara piloto		
		Siempre	Siempre encendido		
		Buzzer	Buzzer		
87	INTERMITENTE Y TIMER	Off	La luz intermitente queda apagada con temporizador activo y cancela abierta	Off	
		On	La luz intermitente queda encendida con temporizador activo y cancela abierta		
88	LUZ DE CORTESIA	1 240	Luz piloto regulable de 1 s. hasta 4 min	20	
		En ciclo	Luz de cortesía en ciclo		
89	SEMAFORO A RESERVACION	Off On	Cuando se configura esta función la entrada peatonal se habilita para funcionar en la tarjeta auxiliar SEM (gestión semáforo)	Off	
90	APERTURA PEATONAL	20 100	Ajustable de 20 a 100	100	
91	PAUSA PEATONAL	= Start	La pausa en apertura peatonal es igual a la pausa de apertura total	= Start	
		Off	Desactivada		
		1 240	Ajustable de 1 segundo a 4 minutos		
92	TIMER	Off	Transforma la entrada seleccionada en una entrada a la que se puede conectar un reloj externo	Off	
		En Foto 2			
		En entrada peatonal			

MENU ESP		SET	DESCRIPCION	DEFAULT	VALOR FIJADO
94	24V AUX (Max. 500 mA)	<i>Siempre</i>	Salida AUX siempre Alimentada	<i>Siempre</i>	
		<i>En ciclo</i>	Salida AUX activa solo durante el ciclo		
		<i>Apertura</i>	Salida AUX alimentada solo durante la apertura		
		<i>Cierre</i>	AUX alimentada solo durante el cierre		
		<i>En pausa</i>	AUX alimentada solo durante la pausa		
		<i>Autotest</i>	Prueba seguridades		
		<i>En ciclo y fototest</i>	Prueba seg. con alimentación sólo durante el ciclo		
		<i>Gestión freno positivo</i>	Electrofreno positivo (24V ON con cancela apagada)		
		<i>Gestión freno negativo</i>	Electrofreno negativo (24V ON con cancela en ciclo y 1 segundo antes del arranque)		
		<i>Gestión freno negativo Fotocélula</i>	Electrofreno negativo no activo en intervención fotocélula		
		<i>Indicador de puerta abierta</i>	<b>1 relampagueo/seg.</b> en apertura <b>2 relampagueos/seg.</b> en cierre <b>Encendida fija</b> en Stop o Abierto		
		<i>Start 3 s</i>	Si activado, a cada Start o cada intervención fotocélula o banda, la salida 24Vaux se activa para 3 seg.		
		<i>Luz Led barrera</i>	Controla las luces Led en la barrera de manera que, con barra cerrada sea encendida, con barra abierta sea apagada y con barra en movimiento parpadee		
95	FOTOTEST	<i>Foto 1</i>	Autotest activo sólo en Fotocélula 1	<i>Off</i>	
		<i>Foto 2</i>	Autotest activo sólo en Fotocélula 2		
		<i>Foto 1 y 2</i>	Autotest activo en Foto1 y Foto2		
		<i>Off</i>	Desactivado		
96	AUTOTEST COSTA	<i>Banda de seguridad 1</i>	Prueba habilitada en la Banda 1	<i>Bandas de seguridad 1 y 2</i>	
		<i>Banda de seguridad 2</i>	Prueba habilitada en la Banda 2		
		<i>Bandas de seguridad 1 y 2</i>	Prueba habilitada en las Bandas de seguridad 1 y 2		
		<i>Off</i>	Desactivado		
97	FOTOCELULA 1 ESPIRA 1	<i>Cierre</i>	Si se ocupa la fotocélula en cierre, la cancela invierte el movimiento. Si se ocupa durante la pausa, ella impide el cierre	<i>Cierre</i>	
		<i>Apertura y cierre</i>	La fotocélula bloquea el movimiento hasta que está ocupada; al liberar sigue el movimiento		
		<i>Stop</i>	Si se ocupa la fotocélula antes del mando de Start, esto será ignorado; si se ocupa después del mando de Start, será ignorada la fotocélula. Si se ocupa la fotocélula durante el cierre, provocará la reapertura		
		<i>Stop y cierre</i>	Si se ocupa la fotocélula en el cierre, se detiene el movimiento; al liberar sigue cerrando		
		<i>Cerrar</i>	La fotocélula bloquea la cancela hasta que está ocupada tanto en apertura como en cierre; al liberar da un mando de cierre (cierra 1 segundo después la liberación de la fotocélula)		
		<i>Recarga pausa</i>	Si se ocupa la fotocélula durante la pausa se recarga de nuevo el tiempo de pausa. Si se ocupa en cierre, ella invierte el movimiento		
		<i>Espira anti cierre</i>	Hasta que ocupada, a cancela abierta, impide el cierre sucesivo. La función espira es apagada durante el cierre		
		<i>Cancela tiempo de pausa</i>	Si se ocupa la fotocélula durante l'apertura o la pausa o el cierre, la cancela reabre completamente y cierra sin contar el tiempo de pausa		
		<i>Espira anti-cierre RP (recarga pausa)</i>	Con cancela abierta, la espira impide el cierre hasta que está ocupada. Si se libera, la puerta repite el tiempo de pausa antes del cierre. La función espira es apagada durante el cierre		

MENU ESP		SET	DESCRIPCION	DEFAULT	VALOR FIJADO
98	FOTOCELULA 2 ESPIRA 2	<i>Cierre</i>	Si se ocupa la fotocélula en cierre, la cancela invierte el movimiento. Si se ocupa durante la pausa, ella impide el cierre	<i>Stop y abre</i>	
		<i>Apertura y cierre</i>	La fotocélula bloquea el movimiento hasta que está ocupada; al liberar sigue el movimiento		
		<i>Stop</i>	Si se ocupa la fotocélula antes del mando de Start, esto será ignorado; si se ocupa después del mando de Start, será ignorada la fotocélula. Si se ocupa la fotocélula durante el cierre, provocará la reapertura		
		<i>Stop y cierre</i>	Si se ocupa la fotocélula en el cierre, se detiene el movimiento; al liberar sigue cerrando		
		<i>Cerrar</i>	La fotocélula bloquea la cancela hasta que está ocupada tanto en apertura como en cierre; al liberar da un mando de cierre (cierra 1 segundo después la liberación de la fotocélula)		
		<i>Recarga pausa</i>	Si se ocupa la fotocélula durante la pausa se recarga de nuevo el tiempo de pausa. Si se ocupa en cierre, ella invierte el movimiento		
		<i>Espira anti cierre</i>	Hasta que ocupada, a cancela abierta, impide el cierre sucesivo. La función espira es apagada durante el cierre		
		<i>Cancela tiempo de pausa</i>	Si se ocupa la fotocélula durante l'apertura o la pausa o el cierre, la cancela reabre completamente y cierra sin contar el tiempo de pausa		
		<i>Espira anti-cierre RP (recarga pausa)</i>	Con cancela abierta, la espira impide el cierre hasta que está ocupada. Si se libera, la puerta repite el tiempo de pausa antes del cierre. La función espira es apagada durante el cierre		
		<i>Stop y abre</i>	Si la fotocélula se activa durante la apertura, la puerta se detiene y a la liberación continúa la apertura. La fotocélula es ignorada en el cierre		
100	BANDA DE SEGURIDAD 1	<i>Normal</i>	Contacto normal N.O.	<i>Normal</i>	
		<i>8K2</i>	Banda protegida por resistencia 8K2		
		<i>8K2 Double</i>	Permite la conexión de dos bandas 8K2		
		<i>Foto 1 10K</i>	La banda trabaja como una fotocélula protegida por una resistencia 10K		
		<i>Foto 1 10K Double</i>	Permite de conectar dos fotocélulas protegidas por una resistencia 10K		
101	BANDA DE SEGURIDAD 2	<i>Normal</i>	Contacto normal N.O.	<i>Normal</i>	
		<i>8K2</i>	Banda protegida por resistencia 8K2		
		<i>8K2 Double</i>	Permite la conexión de dos bandas 8K2		
		<i>Foto 2 10K</i>	La banda trabaja como una fotocélula protegida por una resistencia 10K		
		<i>Foto 2 10K Double</i>	Permite de conectar dos fotocélulas protegidas por una resistencia 10K		
102	DIRECCION BANDA DE SEGURIDAD 1	<i>Apertura y cierre</i>	Activa en apertura y cierre	<i>Apertur a y Cierre</i>	
		<i>Solo apertura</i>	Activa sólo en apertura		
		<i>Solo cierre</i>	Activa sólo en cierre		
103	DIRECCION BANDA DE SEGURIDAD 2	<i>Apertura y cierre</i>	Activa en apertura y cierre	<i>Apertur a y Cierre</i>	
		<i>Solo apertura</i>	Activa sólo en apertura		
		<i>Solo cierre</i>	Activa sólo en cierre		

MENU ESP		SET	DESCRIPCION	DEFAULT	VALOR FIJADO
104	SELECT FIN DE CARRERA	Automatica	Presencia fin de carrera detectada en autoaprendizaje	Automatica	
		Solo apertura	Activa sólo fin de carrera apertura		
		Solo cierre	Activa sólo fin de carrera cierre		
		Interno motor	Activar si hay un fin de carrera que interrumpe la fase del motor		
		Ext	Finales de carrera conectados en interfaz externa para la conexión de finales de carrera con 4 levas		
106	DIAGNOSIS	1 10	Visualiza los últimos acontecimientos ocurridos <b>(ver el tablero de las averías)</b>		
107	CICLOS MANUTENCION	100 240000	Regulable de 100 Hasta 100000	100000	
108	CICLOS CUMPLIDOS	0 240000	Señala los ciclos ejecutados. Para resetear tener comprimido OK	0	
109	TERMOMETRO	On Off	En On se puede insertar el sensor de temperatura aceite pistón junto a la tarjeta de gestión LE	Off	
110	UMBRAL INFERIOR DE TEMPERATURA	de -20° a +50°	Regula el umbral de activación del calentador de aceite del motor	-10°	
111	UMBRAL SUPERIOR DE TEMPERATURA	de -20° a +50°	Regula el umbral de desactivación del calentador de aceite motor	0°	
112	PASSWORD	----	Permite de establecer contraseña que bloquea la modificación de los parámetros de la tarjeta	----	
113	EMERGENCY <b>(Esta función prevé el uso del "STAR 1000" con la unidad "LB")</b>	Off	Desactivado	Off	
		Ultima apertura	Si no hay alimentación y las baterías son inferiores de 22V, la puerta abre y permanece abierta. Al restablecer de la alimentación se realizará el cierre		
		Ultimo cierre	Si no hay alimentación y las baterías son inferiores de 22V, la puerta cierra y permanece cerrada hasta el restablecer de la alimentación		
116	REPETICION RETRASO HOJA	On Off	En caso de Stop a mitad carrera, las hojas repiten el retraso de hoja	On	
117	CERRAR SIEMPRE	De Off a 240 segundos	Si no hay alimentación y la puerta se abre manualmente, al restablecer de la alimentación esta realizará el cierre después el tiempo reglado (de 0 hasta 240 segundos)	Off	
118	LATCH	Off	Desactivado	Off	
		Apertura	Utilice la entrada N.O. "Start Peatonal" deshabilitando el "Start Peatonal" mismo. La cancela se abre y permanece abierta hasta un nuevo Start		
		Cierre	Utilice la entrada N.O. "Start Peatonal" deshabilitando el "Start Peatonal" mismo. La cancela cierra y permanece cerrada hasta un nuevo Start		
<b>NOTAS DE FUNCIONAMIENTO DE LATCH:</b> - Si la función Latch está activa, no es posible activar la función de Emergency; - Para desactivar la función Latch, presione nuevamente el comando Latch o el comando Stop o quite la fuente de alimentación; - La función Latch también se puede activar por control remoto o por SEACLOUD; Si la función Latch está activa, la apertura peatonal será posible tanto desde el control remoto como desde el SEACLOUD					
119	VELOCIDAD ESCRITURA PANTALLA	De 30% hasta el 100%	Leer la Nota 2 abajo	80%	
120	MENU BASICO	Apretando OK se sale del menú especial. El menú especial se desactiva automáticamente después de 20 minutos			

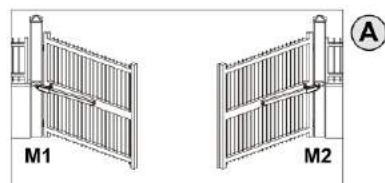
**Nota1:** después de la inicialización los parámetros "tipo de motor" y "tipo de fin de carrera" quedan configurados al valor seleccionado en programación.

**Nota2:** con la velocidad de escritura de la pantalla ajustada a 30%, la misma será lenta. Por el contrario, si se ajusta a 100%, la velocidad de escritura de la pantalla será rápida. **Advertencia: La velocidad no va a cambiar en el programador JOLLY 3**

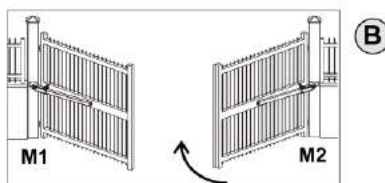
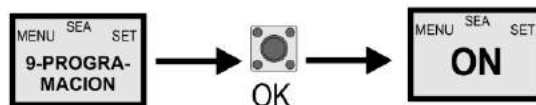
# APRENDIZAJE MANUAL

## A) A IMPULSIONES \*

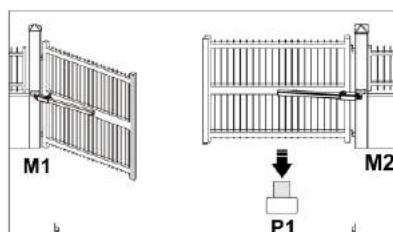
La puerta iniciará el siguiente ciclo: CIERRE M2 - CIERRE M1 - APERTURA M1 - APERTURA M2 - CIERRE M2 - CIERRE M1. Durante el ciclo, para memorizar los respectivos golpes, pulse UP o DOWN o START en cada punto de golpe mecánico de la hoja. Auto-aprendizaje terminado.



Ambas las hojas a mitad corrida



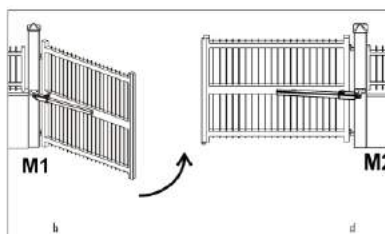
M2 en cierre



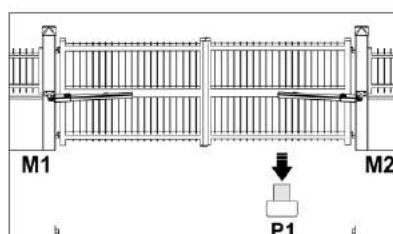
M2 cerrado

C

Apretar  o TX  si memorizado  
cuando **M2** está en posición de cierre



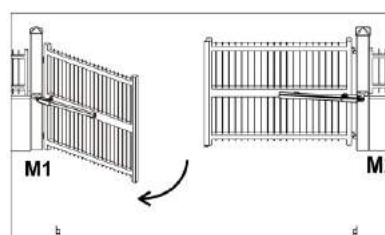
M1 en cierre



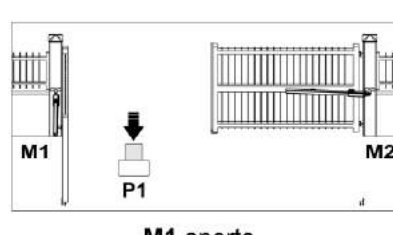
M1 cerrado

E

Apretar  o TX  si memorizado  
cuando **M1** está en posición de cierre



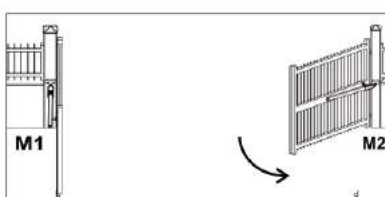
M1 en apertura



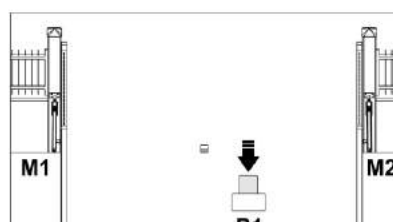
M1 aperto

G

Apretar  o TX  si memorizado  
cuando **M1** está en posición de apertura



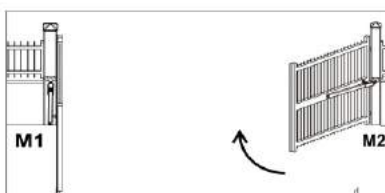
M2 en apertura



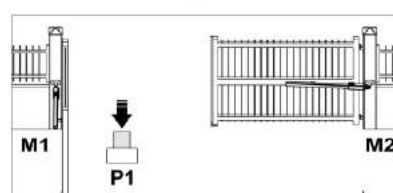
M2 aperto

I

Apretar  o TX  si memorizado  
cuando **M2** está en posición de apertura



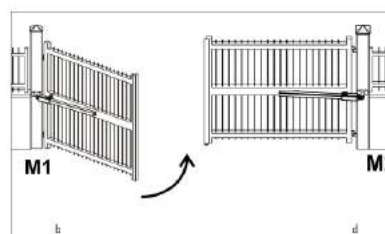
M2 en cierre



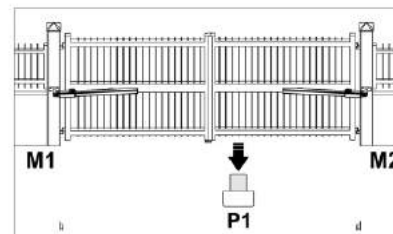
M2 cerrado

M

Apretar  o TX  si memorizado  
cuando **M2** está en posición de cierre



M1 en cierre



M1 cerrado

O

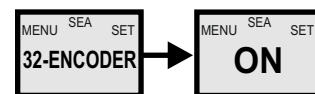
Apretar  o TX  si memorizado  
cuando **M1** está en posición de cierre

## **APRENDIZAJE AUTOMATICO**

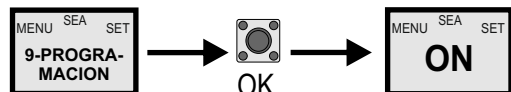
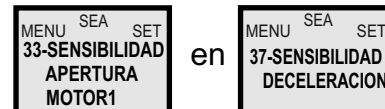
Asegúrase que, para todos los tipos de auto-aprendizaje, la puerta realiza el siguiente ciclo: CIERRE M2 - CIERRE M1 - APERTURA M1 - APERTURA M2 - CIERRE M2 - CIERRE M1. De lo contrario ver la función INVERTIR MOTOR

### **B) ENCODER \***

- Cuando es presente el Encoder, es necesario seleccionar **ON** en el menú 32-ENCODER



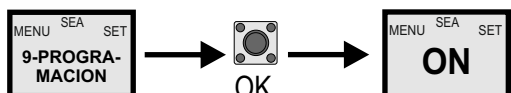
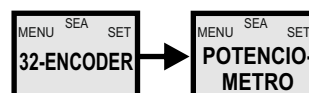
**Nota:** Para ajustar la sensibilidad en el obstáculo ir en el menú especial



EL AUTOAPRENDIZAJE inicia AUTOMATICAMENTE

### **C) POTENCIOMETRO \***

- Cuando el potenciómetro está instalado, es necesario seleccionar



EL AUTOAPRENDIZAJE inicia AUTOMATICAMENTE

**Nota:** Para ajustar la sensibilidad en el obstáculo ir en el menú especial

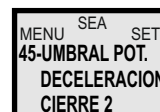


La intervención umbral potenciómetro se ajusta automáticamente durante el auto-aprendizaje

**NO ES NECESARIO AJUSTAR LOS MENU DE**



**A**



## **PROCEDIMIENTO MIXTO**

### **AUTOAPRENDIZAJE TIEMPOS DE TRABAJO CON ENCODER/POTENCIOMETRO**

Si está presente el Encoder hace falta seleccionar "On" en el Menú 32-ENCODER, si está presente el potenciómetro hace falta seleccionar "Potenciometro" en el Menú 32-ENCODER, a continuación sólo es necesario empezar la programación dejando que la hoja parta por primera vez en cierre. Con el Encoder en ON automáticamente la cancela ejecutará el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE. Con el Potenciometro en ON automáticamente la cancela ejecutará el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE - APERTURA y CIERRE con DESACELERACION

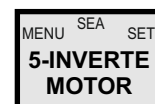
**Nota1:** para regular la sensibilidad de marcación de los golpes hacer referencia al Menú especial.

**Nota2:** Con el potenciómetro también se puede hacer el aprendizaje dando impulsos según como descrito en el punto 6 del párrafo anterior. En este caso también es posible modificar los parámetros I.AP.M1 y I.CH.M1 de  $\pm 100$  impulsiones, si se necesita ajustar la posición inicial y final de la puerta.



**NOTA IMPORTANTE:** En caso de PROCEDIMIENTO MIXTO (Detección golpe AUTOMATICO en cierre y con impulsión MANUAL en apertura), el ciclo de aprendizaje será sólo CIERRE - APERTURA - CIERRE

### **\* INVERSION MOTOR**

Si el motor comienza en fase de apertura, retirar y restablecer la alimentación, seleccionar



en la

pantalla, y a través de  y  poner en ON, o si tienen el programador Jolly 3, activar la función de cambio motor

UP DOWN



## D) AMPEROMETRICO\* (Sólo por motor electromecánicos)

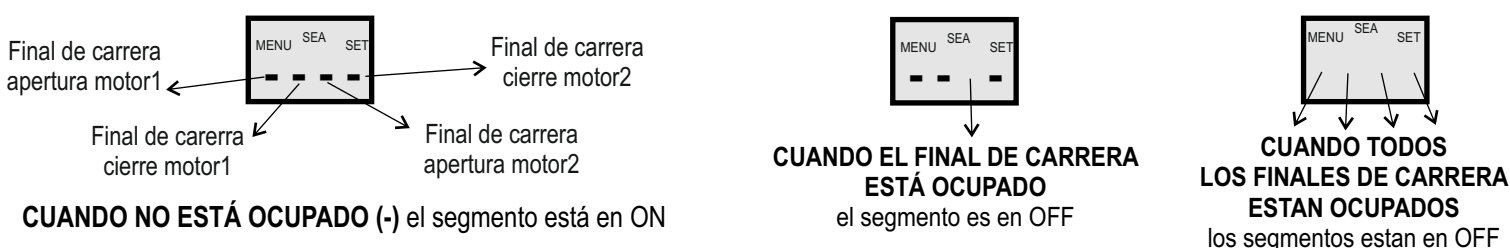
Este tipo de auto-aprendizaje es posible SÓLO con los operadores electromecánicos y golpes mecánicos

**Nota:** Para ajustar la sensibilidad en el obstáculo ir en el menú especial



## E) CON FINAL DE CARRERA \*

**1- CONTROL DE ENTRADA FINAL DE CARRERA:** controlar cada final de carrera de ambas las hojas activandolos antes del auto-aprendizaje. El segmento en la pantalla desaparecerá cuando cada final de carrera está activado.

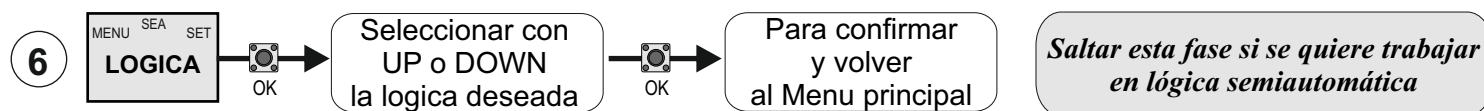


**2 -** **EL AUTOAPRENDIZAJE inicia AUTOMATICAMENTE**

## \* INVERSION MOTOR

Si el motor comienza en fase de apertura, retirar y restablecer la alimentación, seleccionar en la pantalla, y a través de y poner en ON, o si tienen el programador Jolly 3, activar la función de cambio motor

## LOGICA DE FUNCIONAMIENTO



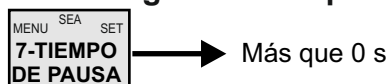
**! SOLO DESPUES EL AUTO-APRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS DE TRABAJO CON LOGICA AUTOMATICA, ES POSIBLE CAMBIAR LAS LOGICAS EN:**

### A) AUTOMATICA

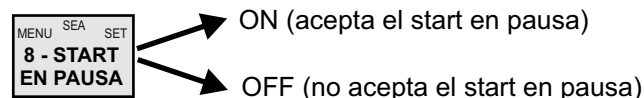
Un comando de start abre la cancela. Un segundo impulso durante la apertura no será aceptado.

Un mando de start durante el cierre invierte el movimiento.

**NOTA1:** Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas resultarán semi-automáticas.



**NOTA 2:** Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.



## **B) SEGURIDAD**

Un comando de start abre la cancela. Un segundo impulso durante la apertura invierte el movimiento.  
Un comando de start durante el cierre invierte el movimiento.

**NOTA1:** Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas resultarán semi-automáticas.



Más que 0 s

**NOTA 2:** Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.



ON (acepta el start en pausa)

OFF (no acepta el start en pausa)

## **C) PASO A PASO TIPO 1**

El mando de start sigue la lógica ABRE-STOP-CIERRA-STOP-ABRE.

**NOTA1:** Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas resultarán semi-automáticas.



Más que 0 s

**NOTA 2:** Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.



ON (acepta el start en pausa)

OFF (no acepta el start en pausa)

## **D) PASO PASO TIPO 2**

El mando de start sigue la lógica ABRE-STOP-CIERRA-STOP-ABRE.

**NOTA1:** Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas resultarán semi-automáticas.



Más que 0 s

**NOTA 2:** Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.



ON (acepta el start en pausa)

OFF (no acepta el start en pausa)

## **E) HOMBRE PRESENTE**

La cancela se abrirá mientras se tenga apretado el pulsador de apertura **START**; soltándolo la cancela se detiene. La cancela cierra mientras se tenga apretado el pulsador conectado a **PEATONAL**; soltándolo la cancela se detiene. Para efectuar los ciclos completos de apertura o de cierre es necesario tener constantemente apretado el pulsador correspondiente.

## **F) 2 PULSANTES**

Un start abre, un start peatonal cierra. En apertura no es aceptado el cierre. En cierre un mando de start reabre, un mando de start peatonal (cierra), es ignorado.

# PROGRAMACION DE EMISORES DE RADIO

## CON RECEPTOR ENCHUFABLE

**! CUIDADO:** para efectuar la programación de los emisores, es necesario haber conectado la antena e insertado el receptor en su conector CMR, si disponible con cuadro apagado. Con módulo RF UNI y RF UNI PG será posible utilizar sea radiocomandos Coccinella Roll Plus, que radiocomandos a código fijo. El primer radiocomando memorizado determinará la tipología de los demás radiocomandos. En caso de que el receptor sea de tipo Rolling Code, para memorizar el primer emisor es necesario apretar 2 veces seguidas el pulsador del mando que se quiera programar. En el caso de que el radiocomando sea a código fijo es necesario apretar 1 vez el pulsador del radiocomando que se quiere programar para memorizar el primer TX.

### Nota:

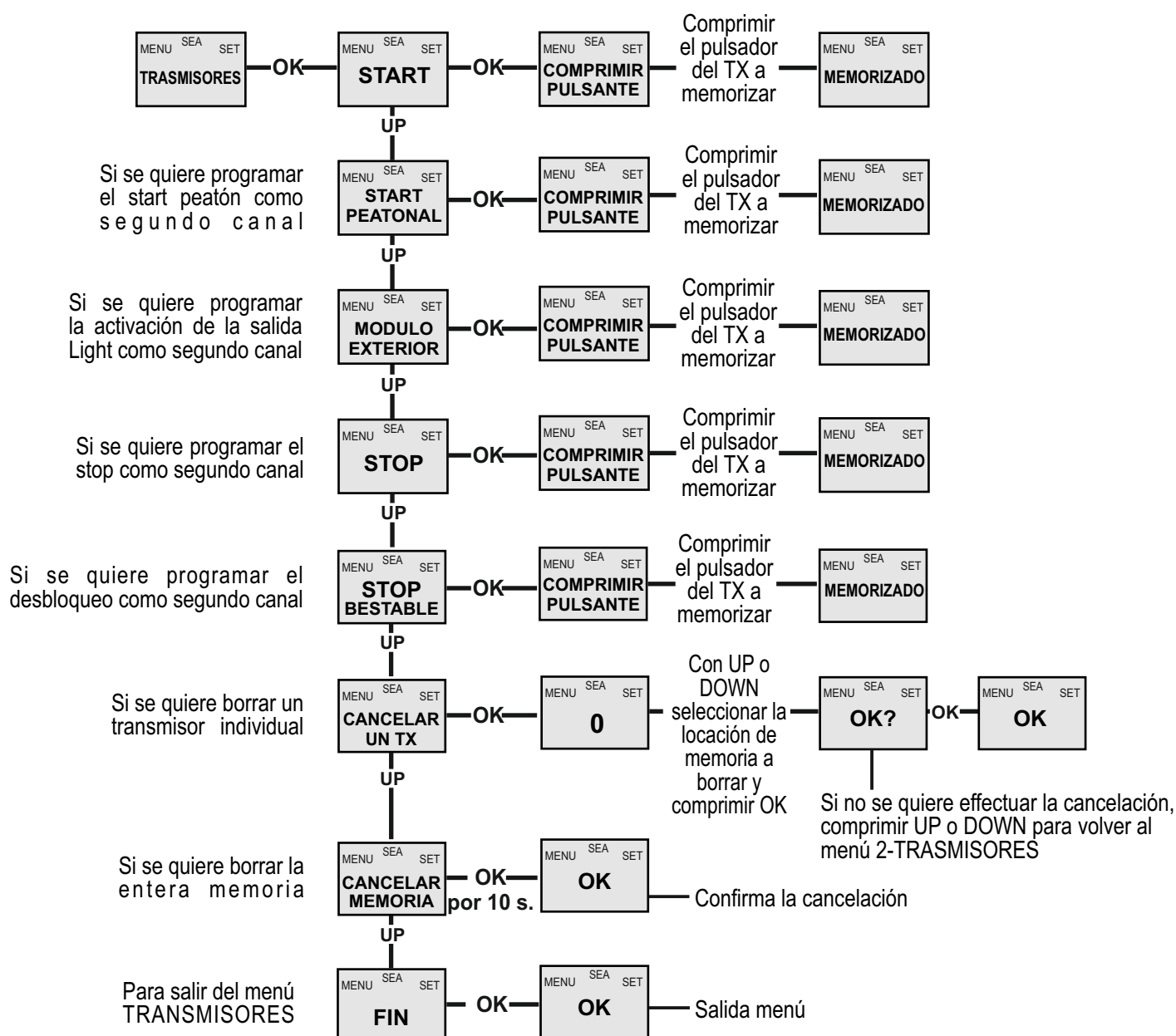
- Efectuar la programación de emisores solo con puerta detenida.
- Es posible memorizar máximo 2 de las 4 funciones posibles.

Si se intenta grabar un emisor ya grabado previamente, la última función memorizada será la válida.

<b>RF UNI</b>	<b>16 USUARIOS</b> Sin memoria
	<b>800 USUARIOS</b> Con memoria adicional MEM
<b>RF UNI PG</b> <i>Viejo modelo</i>	<b>100 USUARIOS</b> Código fijo
	<b>800 USUARIOS</b> Roll Plus
<b>RF UNI PG</b> <i>Nuevo modelo</i>	<b>800 USUARIOS</b> Código fijo
	<b>800 USUARIOS</b> Roll Plus

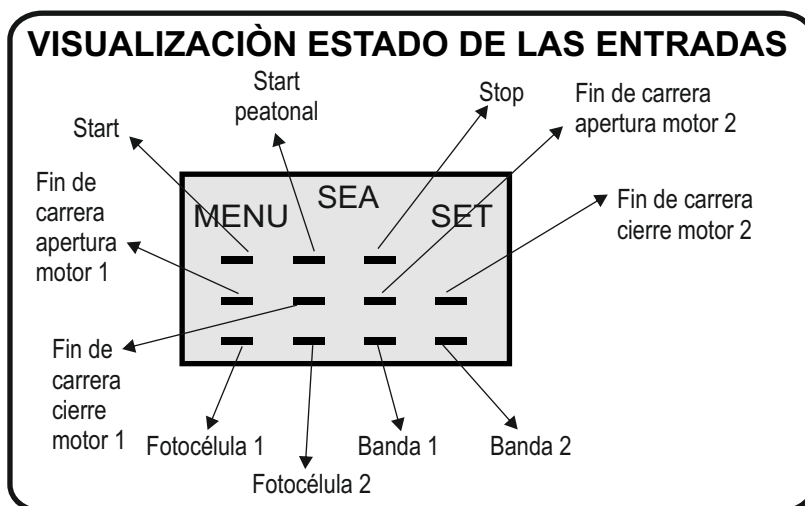
EJEMPLO TABLERO

Dato TX de memoria	Pulsante dato TX	1	2	3	4	Número de serie	Cliente
0							
1							
2							
3							



# PRECONFIGURACIÓN PARÁMETROS Y CONTACTOS NO/NC

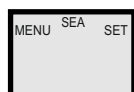
①



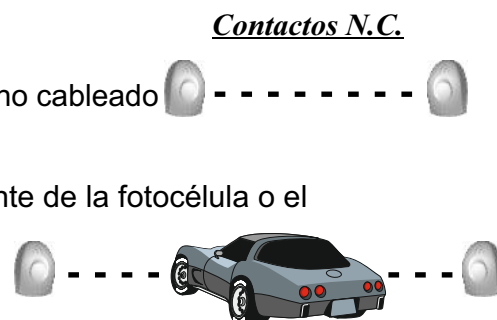
- Cuando **N.C.**  
(Fotocélulas, Stop,  
Final de carrera y Banda)



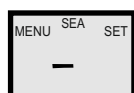
Si no está ocupado o no cableado



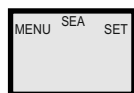
Cuando se pasa delante de la fotocélula o el  
ingreso está ocupado



- Cuando **N.O.** (Start, Start pedonale)

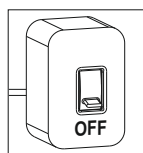


Cuando el ingreso está ocupado

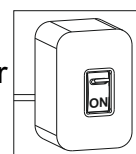


Cuando el ingreso no está ocupado

② **Alimentación OFF**



**Alimentación ON**





③ Mantener pulsados los botones y y al mismo tiempo poner para la inicialización de la tarjeta hasta que aparece INIT en la pantalla.

④ Todos los parámetros volverán a la configuración predeterminada, consulte la columna "Default" en las tablas de los menú y todas las entradas mostraran su estado real.

⑤ Todos los contactos N.C. se desactivan automáticamente si no se utilizan (ningún segmento en la pantalla). Si los contactos son conectados, apareceran en ON en la pantalla (segmento encendido)

Per riattivare i contatti N.C. è necessario andare su ogni menù che mostra i contatti N.C. (come ad esempio STOP, FOTO, BANDA, FINECORS...) e con SET metterli su **ON**

## MENU VERIFICACION ENTRADAS

Moviéndose en el menú  al mantener presionado el pulsador  para 5 segundos se accede al **MENÚ DE VERIFICACION**, de dónde es posible averiguar el estado de funcionamiento de todas las entradas.

ESQUEMA FUNCIONES MENU VERIFICACIÓN ENTRADAS GATE 2 DG R1B				
Se accede al Menú verificación entradas apretando OK durante 5 segundos.				
MENU			Description	Descrizione
START	—OK<	Activo	Prueba Start	El contacto debe ser N.O. Si al activar el correspondiente pulsador en la pantalla se muestra "set", la conexión es OK. Si "set" permanece en pantalla, revisar las conexiones.
		Desactivo		
STOP	—OK<	Activo	Prueba Stop	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente en la pantalla se muestra "SET" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
START PEDONALE	—OK<	Activo	Prueba Start peatonal	El contacto debe ser N.O. Si al activar el correspondiente pulsador en la pantalla se muestra "set", la conexión es OK. Si "set" permanece en pantalla, revisar las conexiones.
		Desactivo		
BANDA 1	—OK<	Activo	Prueba banda de seguridad 1	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente en la pantalla se muestra "SET" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
BANDA 2	—OK<	Activo	Prueba banda de seguridad 2	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente en la pantalla se muestra "SET" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
FOTO 1	—OK<	Activo	Prueba fotocélula 1	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente en la pantalla se muestra "SET" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
FOTO 2	—OK<	Activo	Prueba fotocélula 2	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente en la pantalla se muestra "SET" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
FIN DE CARRERA APERTURA 1			Prueba final de carrera abertura M1	El contacto debe ser N.C. Si al activar el relativo mando en la pantalla se encede "SET" la entrada resultará funcionante. Si la voz "SET" permance prendida controlar que el contacto esté N.C o que no esté empeñado el relativo final de carrera
FIN DE CARRERA CIERRE 1			Prueba final de carrera cierre M1	El contacto debe ser N.C. Si al activar el relativo mando en la pantalla se encede "SET" la entrada resultará funcionante. Si la voz "SET" permance prendida controlar que el contacto esté N.C o que no esté empeñado el relativo final de carrera
FIN DE CARRERA APERTURA 2			Prueba final de carrera abertura M2	El contacto debe ser N.C. Si al activar el relativo mando en la pantalla se encede "SET" la entrada resultará funcionante. Si la voz "SET" permance prendida controlar que el contacto esté N.C o que no esté empeñado el relativo final de carrera
FIN DE CARRERA CIERRE 2			Prueba final de carrera cierre M2	El contacto debe ser N.C. Si al activar el relativo mando en la pantalla se encede "SET" la entrada resultará funcionante. Si la voz "SET" permance prendida controlar que el contacto esté N.C o que no esté empeñado el relativo final de carrera
CONTROL FALLA MOTOR	—OK<	Activo	Control falla motor	Inhabilita el control de fallas del motor
		Desactivo		
FINE			Salida Menù	

**Nota:** Los contactos **Stop**, **Banda1** y **Banda 2**, **Fotocélula 1** y **Fotocélula 2** si no se puentan en autoaprendizaje, serán desactivados y pueden reactivarse con este menu sin repetir el autoaprendizaje de los tiempos.

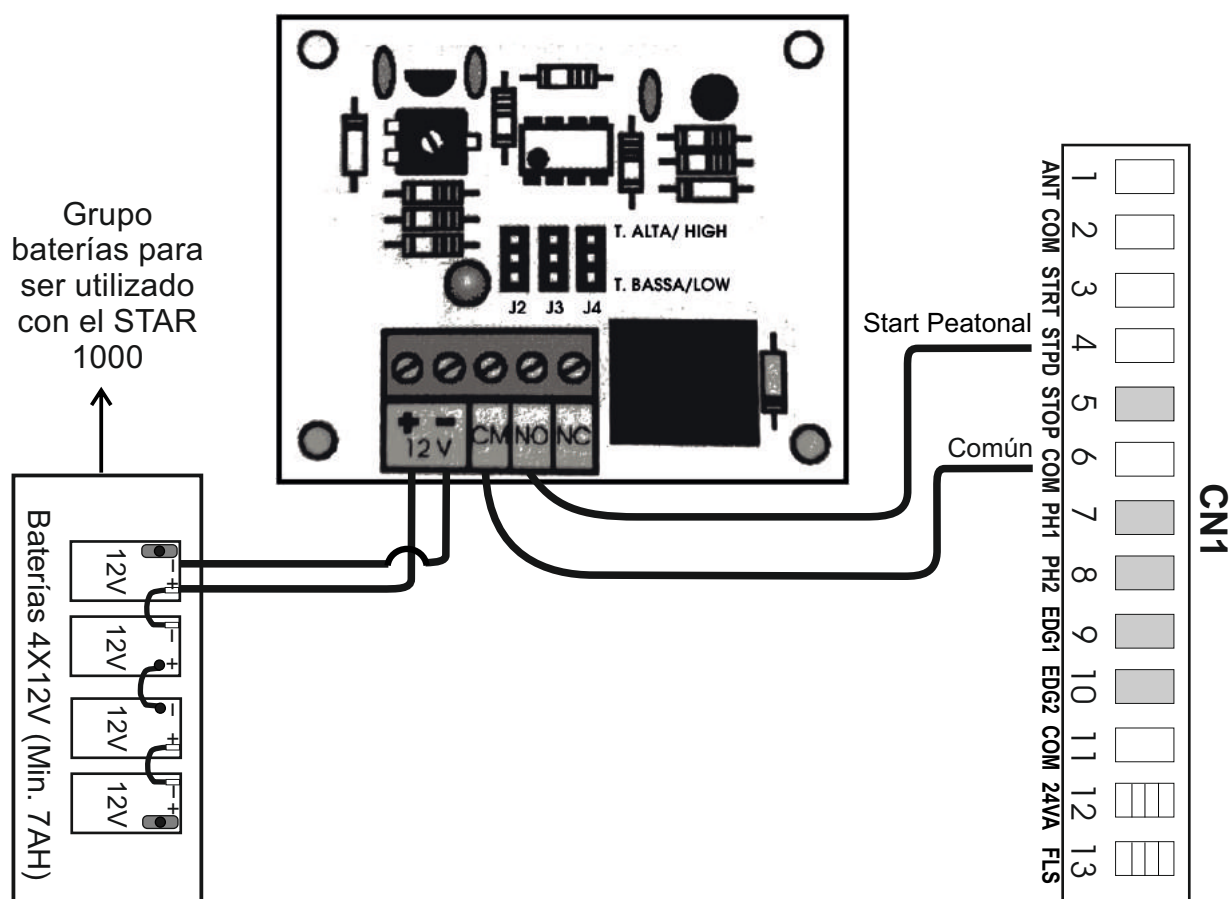
## GESTION INSERCION PASSWORD

Con una tarjeta nueva todos los menú serán visibles y programables y el password resultará inhabilitado. Al seleccionar a uno de los MENU' y al tener comprimido al mismo tiempo UP y DOWN por 5 segundos se entra en el menú SP en el que está presente un sub-menú llamado 112-PASSWORD. En el menú 112-PASSWORD al comprimir OK se accede a la inserción del código numérico de password de 4 cifras. Con UP y DOWN es posible incrementar o reducir la cifra y con OK confirmar la cifra seleccionada y pasar automáticamente a la cifra siguiente. Al dar el OK a la última cifra comparecerá la escita "Seguro?". Al dar nuevamente OK se confirmará la activación del password y será visualizado el mensaje OK, en cambio al comprimir UP o DOWN será posible anular la operación y será visualizada la escrita "Operacion nulla". Al insertar el password esto será definitivamente activo solo cuando se acabe el tiempo de stand-by del display o bien apagando y reavivando la tarjeta. Cuando esté activo el password los menú solo estarán visibles y ya no programables. Para desbloquearlos será necesario insertar el password correcto en el menú 112-PASSWORD si el password fuera equivocado se visualizará el mensaje "Error". A ese punto si el password estará insertado correctamente los menú resultarán desbloqueados y será posible modificar nuevamente los parámetros de la tarjeta. Cuando la tarjeta esté desbloqueada desde el menú 112-PASSWORD también será posible insertar un nuevo y diferente password de la misma manera descrita arriba y entonces el password anterior ya no será válido. Si se olvide el password para desbloquear la central es necesario contactar la asistencia técnica que valorará si proveer el procedimiento de desbloqueo de la central.

**N.B:** El password no se puede programar a través del JOLLY 3

## CONEXION TARJETA LB

La tarjeta LB se utiliza con la función Emergency (menú-113). Es útil para controlar la carga de la batería y permite de hacer una última maniobra de emergencia antes de que la batería se descargue completamente. Además, conectando un Buzzer, esta última maniobra será señalada por una alarma acústica.



**Nota:** Conecte la unidad LB a una sola batería en el grupo baterías para combinar con el STAR 1000



## CONEXIONES DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### A) 24V AC [19] e [20]

#### FOTOCELULA 1 E FOTOCELULA 2 / (ESPIRA1 - ESPIRA2)

[19] e [20] 24VAC~ (Accesorios) 800 mA max COM = 0V

[7] PH1 = Contacto fotocélula 1

[8] PH2 = Contacto fotocélula 2

#### Adjustes predeterminados:

FOTO 1 = "Cierre" - FOTO 2 = "Apertura y cierre"

La Fotocélula 2 puede ser fijada también como TIMER (ver bajo TIMER). Para las opciones de las fotocélulas (menú 97 y 98)



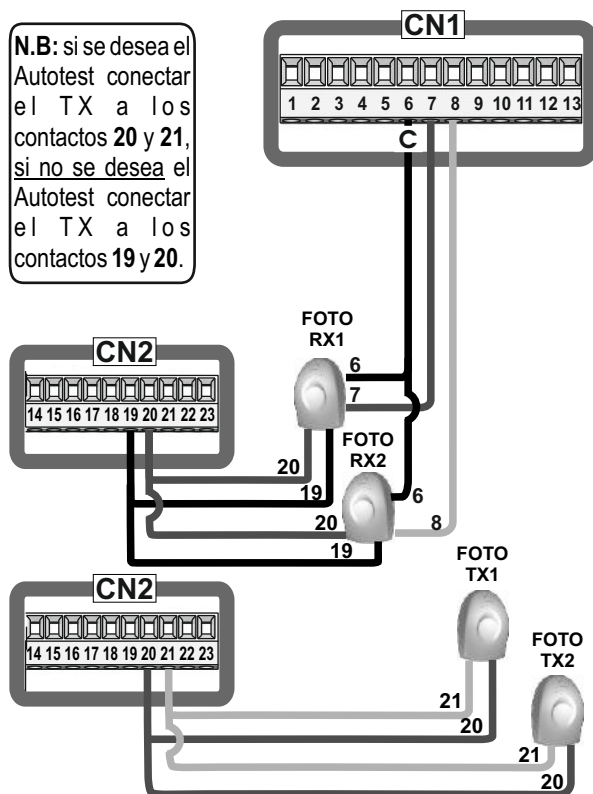
**TIMER:** manteniendo pulsado PH2, la puerta se abre y permanece abierta, mientras, cuando se libera, la puerta repite el tiempo de pausa seleccionado e inicia el cierre. En el caso donde se activa una seguridad el temporizador se restablece automáticamente después de 6 segundos.

**Función AUTOTEST:** Compruebe que las fotocélulas están perfectamente funcionantes antes de cada movimiento. Si la prueba falla se señala en el display.

Para activar el AUTOTEST:

- 1) Conecte la alimentación de la fotocélula TX en las entradas 24V AC ~ [20] y [21].
- 2) Ir al menú 95-FOTOTEST y seleccionar en que accesorio (fotocélula 1 o fotocélula 2 o ambas) activar este modo.

N.B: si se desea el Autotest conectar el TX a los contactos 20 y 21, si no se desea el Autotest conectar el TX a los contactos 19 y 20.



### B) 24V DC AUX PROGRAMMABLE [12]

En la 24V AUX se puede seleccionar cuándo y cómo operar el accesorio auxiliar conectado Ver el menú 94-24VAUX.

No se puede utilizar el AUTOTEST si se utiliza la alimentación en 24V DCAUX (sólo en 24V AC)

Carga max. 800 mA

Las opciones del menú 94-24V AUX son:

- Siempre
- En ciclo
- Apertura
- Cierre
- En pausa
- Gestión freno positivo
- Gestión freno negativo
- Gestión freno negativo fotocélula
- Indicador de puerta abierta



## CONEXIONES START PEATONAL - STOP - START

### START PEATONAL (N.O.) [4]

- **Función 1 (STANDARD):** La apertura peatonal se puede ajustar de 20 a 100 (menú 90 - APERTURAPEATONAL).



- **Función 2 (TIMER):** Manteniendo oprimido STDP 4, la puerta se abre y permanece abierta. Al liberar, la puerta repite la pausa seleccionada y inicia el cierre. En el caso de que se activa una seguridad, el temporizador se restablece automáticamente después de 6 segundos.

- **Función 3 (2 PULSANTES):** En lógica "2 pulsantes" oprimir STDP 4 para cerrar la puerta

- **Función 4 (HOMBRE PRESENTE):** En esta lógica el botón realiza el cierre si se mantiene oprimido.

### STOP (N.C.) [5]

Si se activa este pulsador el motor se para inmediatamente en cualquier condición/posición. Es necesario una orden de start para reestablecer el movimiento. Después de un Stop el motor reiniciará siempre en cierre.

### START (N.O.) [3]

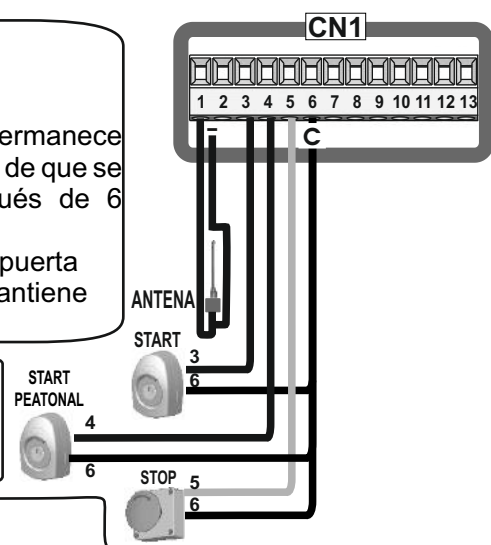
- **Función 1 (STANDARD):** Si se transmite un impulso a esta entrada se determina la apertura/cierre del automatismo según la lógica seleccionada.



- **Función 2 (TIMER):** El start retenido provoca la función TIMER, a su liberación el automatismo reperirá el tiempo de pausa y luego seguirá el cierre. Para conectar los dispositivos accesorios (por ejemplo la espira) se ruega ver las relativas instrucciones. En caso de intervención de una seguridad el temporizador se restablecerá automáticamente después de 6 segundos.

- **Función 3 (2 PULSANTES):** en lógica 2 PULSANTES, este pulsante ejecuta la apertura.

- **Función 4 (UOMO PRESENTE):** en esta lógica es necesario tener pulsado el Start para obtener la apertura del automatismo.



# LÁMPARA - BANDA DE SEGURIDAD FOTOCÉLULA 10K - BUZZER

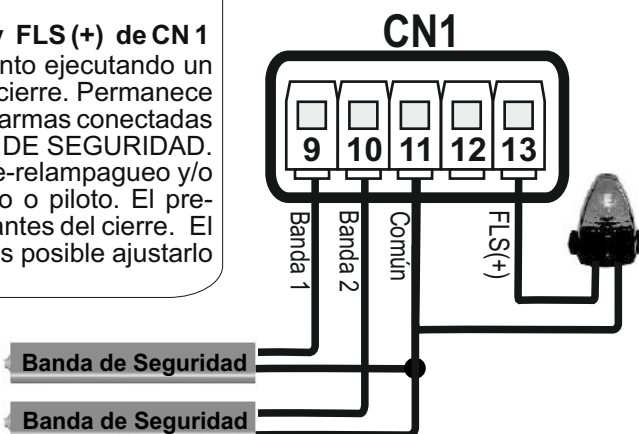
24V  $\equiv$  LÁMPARA 3W MAX 11 y 13

Lámpara 24V  $\equiv$  3W max. (Lámpara de controle)

La lámpara intermitente se puede conectar entre los contactos 11 y FLS(+) de CN1

La luz intermitente advierte que la puerta automática está en movimiento ejecutando un parpadeo por segundo en apertura y dos parpadeos por segundo en cierre. Permanece encendida fija en pausa. Por la lámpara es posible también señalar alarmas conectadas a dispositivos de STOP, FOTOCÉLULA 1, FOTOCÉLULA 2 y BANDA DE SEGURIDAD. Por la pantalla o programador JOLLY 3 es posible activar la función pre-relampagueo y/o modificar la función de la lámpara seleccionando el relampagueo fijo o piloto. El pre-relampagueo es temporizable de 0 a 5 s. o bien es posible sólo tenerlo antes del cierre. El pre-parpadeo se puede programar de 0 a 5 segundos de lo contrario es posible ajustarlo antes de cerrar solamente.

Ejemplo de conexión de una Lámpara y de una Banda de Seguridad



BANDA DE SEGURIDAD 9 y 11 - 10 y 11

Es posible conectar la Banda de Seguridad entre los contactos 9 y 11 de CN1 (o dos Bandas, con la segunda entre contactos 10 y 11)

Si pulseada, abre el contacto provocando una inversión parcial del movimiento, en apertura como en cierre. La entrada Banda es reglable sólo en cierre, sólo en apertura o en ambas las direcciones.

**Nota1:** desde la pantalla o el programador JOLLY 3 es posible activar la Banda resistiva 8K2; en ese caso, el valor resistivo se controla desde el cuadro de manera que un eventual cortocircuito involuntario del dispositivo pueda ser detectado. En caso de desequilibrio del dispositivo la pantalla o el programador JOLLY 3 mostrará una alarma específica.

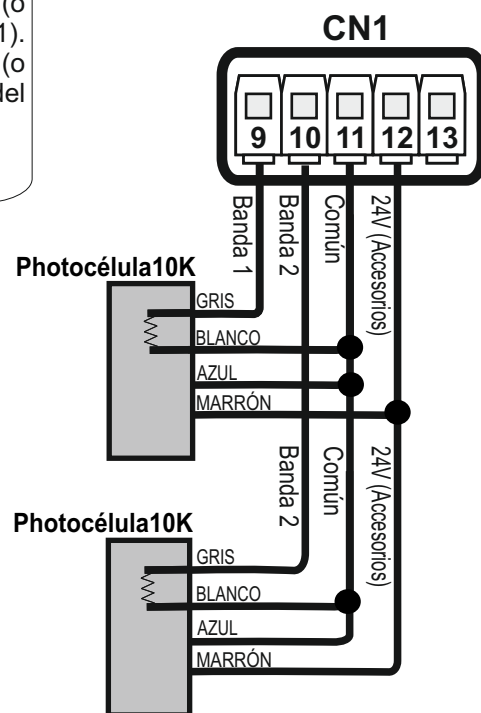
**Nota2:** es posible también efectuar el Auto-test con una Banda radio alimentada (ver el menú AUTO-TEST)

FOTOCÉLULA 10K INDIVIDUAL O DOBLE 9 y 11 - 10 y 11

En los terminales 9 y 11 de CN1 también es posible conectar una Focotélula 10K (o DOS FOTOCÉLULAS con la segunda conectada entre los terminales 10 y 11 de CN1). En ese caso, es necesario reglar el menú 100-BANDA como FOTOCÉLULA 10K (o DOBLE FOTOCÉLULA 10K) y ella funcionará de acuerdo con la configuración del menú 97 - FOTO1

**Nota 1:** El uso de la Focotélula 10K permitirá una protección adicional en caso de corto-circuito en los cables

Ejemplo de conexión de dos Photocélulas 10K



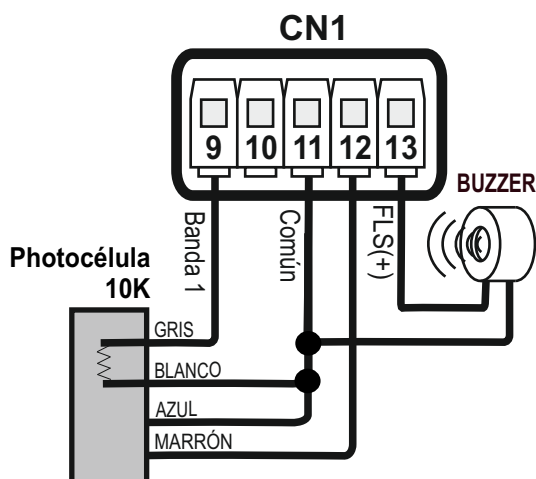
Configuración Focotélula 10K



Configuración Focotélula 10K Doble



Ejemplo de conexión de una Photocélula 10K y de un Buzzer



**NOTA IMPORTANTE:** ES POSIBLE CONECTAR UN BUZZER EN CAMBIO DE LA LAMPARA RECUERDE DE REGLAR EL MENU-86 EN «BUZZER»

BUZZER 24V  $\equiv$  11 y 13

Buzzer (24V  $\equiv$  ) Alarma Audible

Utilice un buzzer auto-oscilante 24V  $\equiv$  de 100 dB. El Buzzer se encenderá después de dos activaciones consecutivas de la protección contra atrapamiento. Para resetear la alarma es necesario presionar el botón de STOP. En cada casos, después de 5 minutos el Buzzer se detendrá a sonar y la automatización permanece parada esperando nuevos órdenes.

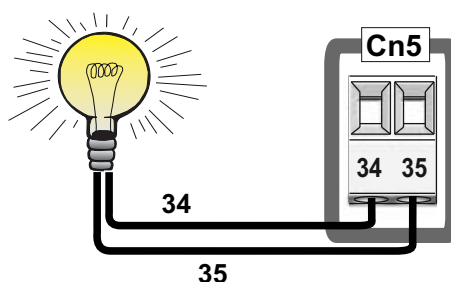


Si el Buzzer no funciona, verificar que el menú 86-LAMPARA sea reglado como "Buzzer"

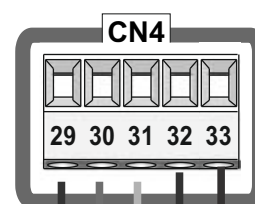
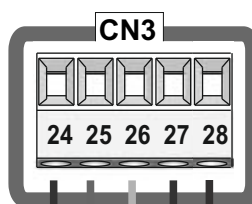
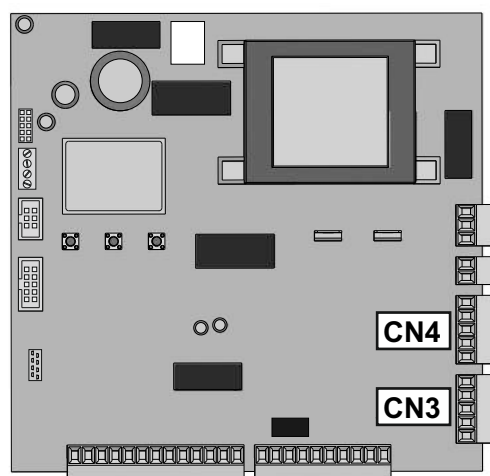
## CONEXION LUZ DE CORTESIA

### LUZ DE CORTESÍA

Temporizable de 0 a 4 min  
(230V~ 50W Max - 115V~ 50W Max)



## CONEXION MOTORES CONDENSADORES Y ALIMENTACION



Condensador M1

27  
28

Condensador M2

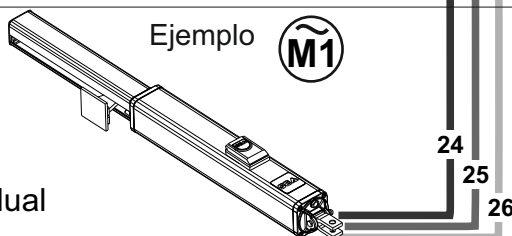
32  
33

### MOTOR 1

Conexión motor 1  
M = Apertura/Cierre motor  
COM = Común

Motor a conectar en caso de hoja individual

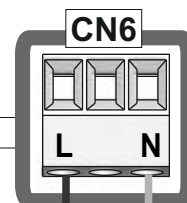
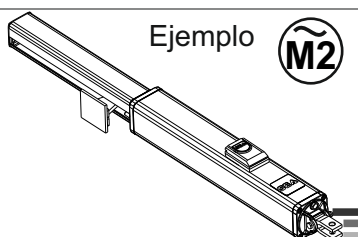
Ejemplo



### MOTOR 2

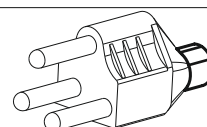
Conexión motor 2  
M = Apertura/Cierre motor  
COM = Común

Ejemplo



### ENTRADA ALIMENTACION

**NOTA:** Por el enlace de la alimentación seguir las normas vigentes



## CONEXIONES FINAL DE CARRERA, ELECTROCERRADURA

FINALES DE CARRERA 14 15 16 17

Si no conectados no deben ser puenteados. Para la función final de carrera es necesaria la presencia de finales de carrera de cierre y de apertura también. En caso de hoja individual conectar el motor 1, no es necesario puentear los finales de carrera del motor 2.

Es posible activar la función anti-intrusión. Dicha función depende de la presencia de por lo menos un final de carrera que, si soltado, obliga el motor en cierre.



**ELECTRO-  
CERRADURA**

**⚠ Para un correcto funcionamiento de los finales de carrera debe existir correspondencia entre el sentido de movimentación de los motores y los correspondientes finales de carrera empleados.**

**Com = Comun**  
**C = Contacto**

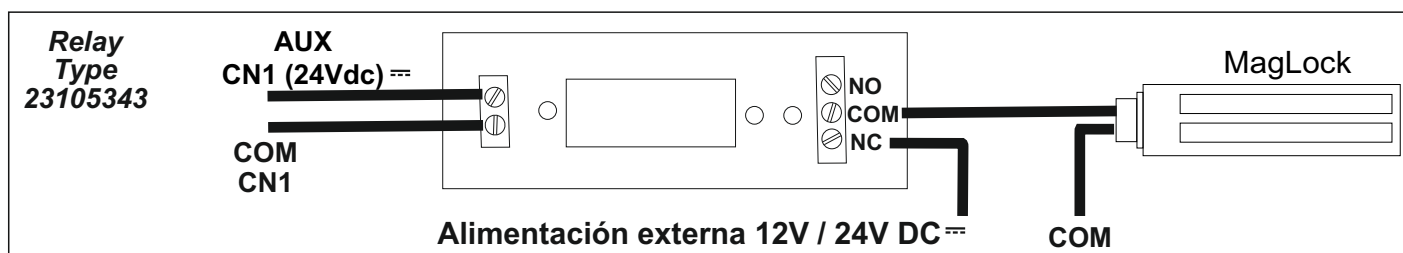
<b>SALIDA ELECTRO-CERRADURA</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
---------------------------------	-----------	-----------

Puede ser conectada una electrocerradura de 12V= 15W max.

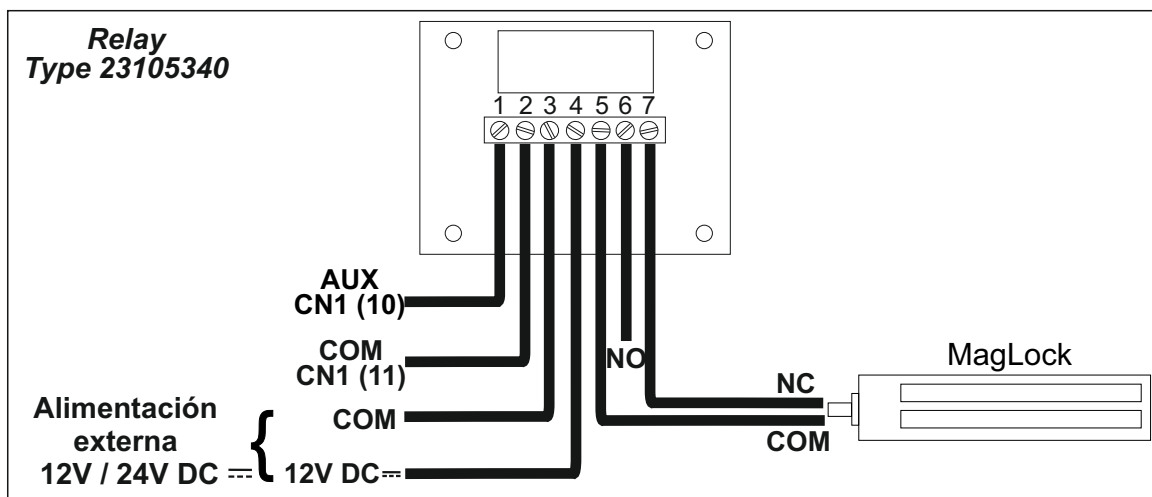
Es posible desactivar la electro-cerradura si no utilizada. Esta operación permite un ahorro energético de la instrumentación. El impulso de la electrocerradura es temporizable de 0 a 5 s.

La electrocerradura es posible sólo antes la apertura, sólo antes el cierre o en ambas las direcciones.

## CONNEXIONES CERRADURA MAGNETICA 12V



**NOTA:**  
**Para ambos**  
**modelos de**  
**Relay**  
**Reglar el menu**  
**94 -24V AUX en**  
**“gestión freno**  
**negativo”**



## CONNEXIONES

### SAFETY GATE, GESTIÓN AMPEROMÉTRICA O POSITION GATE

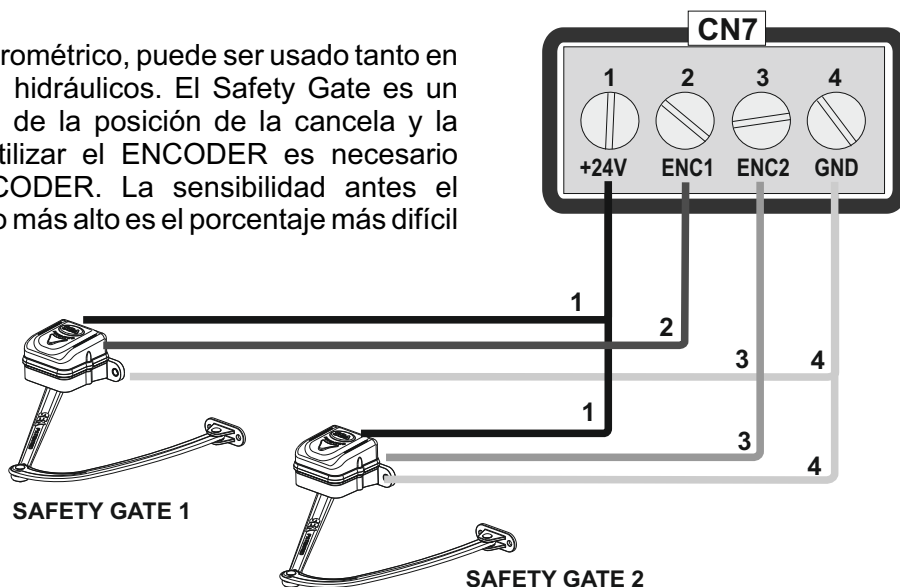
#### APARATO AMPEROMÉTRICO PARA MOTORES ELECTRO-MECÁNICOS

Esta central está equipada con un sistema de detección de obstáculo que funciona solo para los motores electromecánicos que permite tener la inversión sobre el obstáculo y la marcación automática de los golpes. La sensibilidad es ajustable en el menú especial de OFF a 99%. Cuanto más alto es el porcentaje más difícil será notar el obstáculo. Con dispositivo hidráulico este parámetro resultará siempre inhabilitado.

#### SAFETY GATE

El Safety Gate a diferencia del sensor amperométrico, puede ser usado tanto en motores electromecánicos cuanto más en hidráulicos. El Safety Gate es un ENCODER que permite tener la detección de la posición de la cancela y la inversión en caso de obstáculo. Para utilizar el ENCODER es necesario activarlo en el adecuado Menu 32-ENCODER. La sensibilidad antes el obstáculo es ajustable entre 0 - 99%. Cuanto más alto es el porcentaje más difícil será detectar el Obstáculo.

**ATENCIÓN:** la primera maniobra, después de falta de alimentación, ocurrirá a velocidad programada para efectuar la búsqueda de los golpes mecánicos de final de carrera.



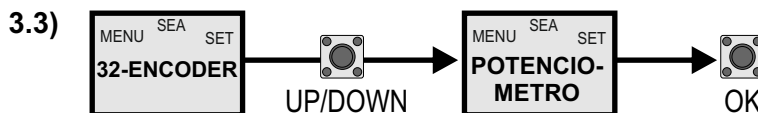
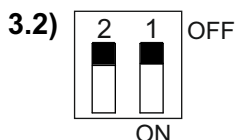
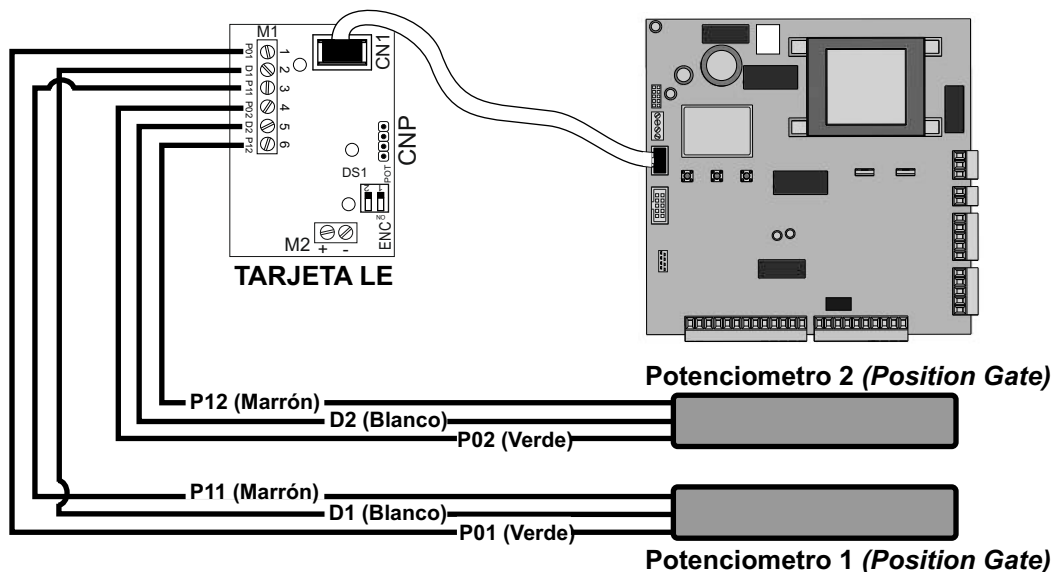
#### 3) POSITION GATE con TARJETA LE

El Position Gate permite de conocer la posición exacta de la puerta y de hacer la inversión en obstáculo. El Position Gate se puede aplicar en los operadores hidráulicos Half Tank y Mini Tank nueva serie, **en combinación con la tarjeta LE.**

**Para conectar el POSITION GATE (Encoder lineal):**

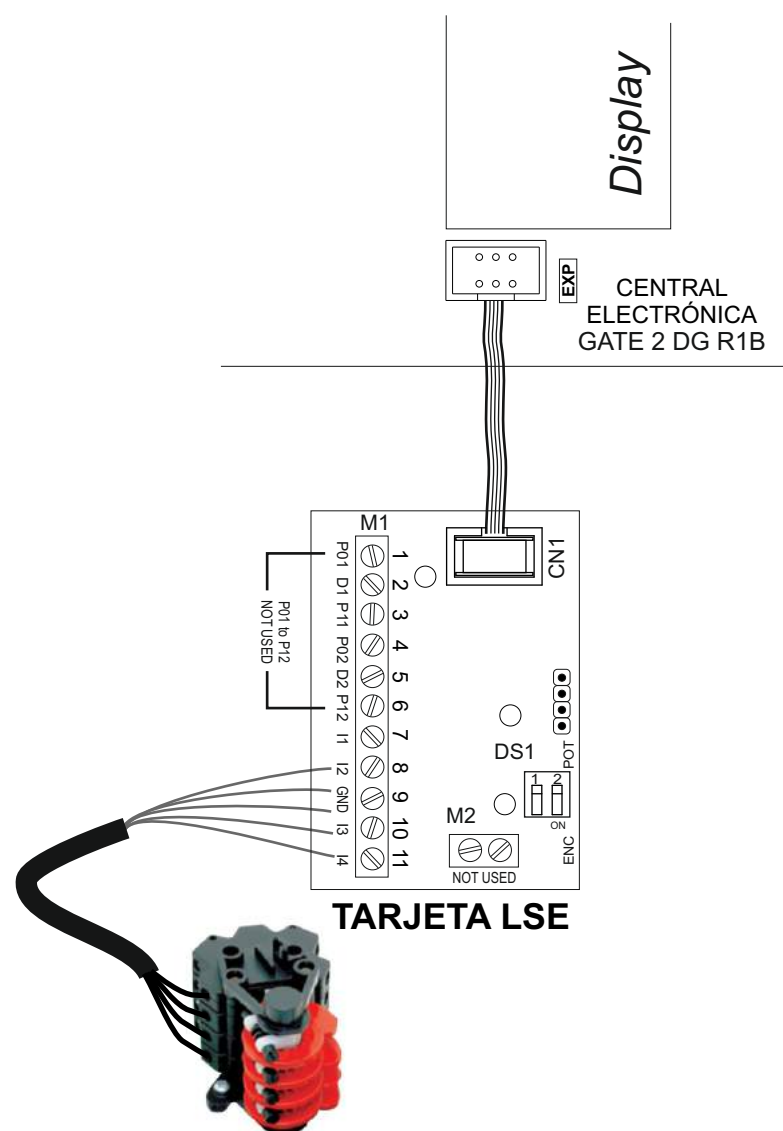
Si la lectura del potenciómetro se invierte respecto al manejo del motor, el display indicará "Dirección potenciómetro" y será necesario invertir el cable marrón con el cable verde y repetir la programación.

3.1)



3.4) Sensibilidad inversión en obstáculo regulable de 1 a 100. Consulte el menú de 33 a 45.

# **CONNEXIONES 4 FINALES DE CARRERA CON TARJETA LSE**



Dip switch 1 = OFF  
Dip switch 2 = ON

(Si no está  
presente el  
inverter)

**En el menú 104-SELECT FIN DE CARRERA  
seleccionar EXT**

I1 = Disminución de velocidad cierre motor 1  
I2 = Disminución de velocidad apertura motor 1  
GND = Común  
I3 = Disminución de velocidad cierre motor 2  
I4 = Disminución de velocidad apertura motor 2

**Nota1:** Para las cancelas con doble hoja, se debe  
conectar sólo los finales de carrera para la  
desaceleración en la tarjeta LSE.  
Los finales de carrera de apertura y cierre deben  
ser conectados en la tarjeta electrónica.

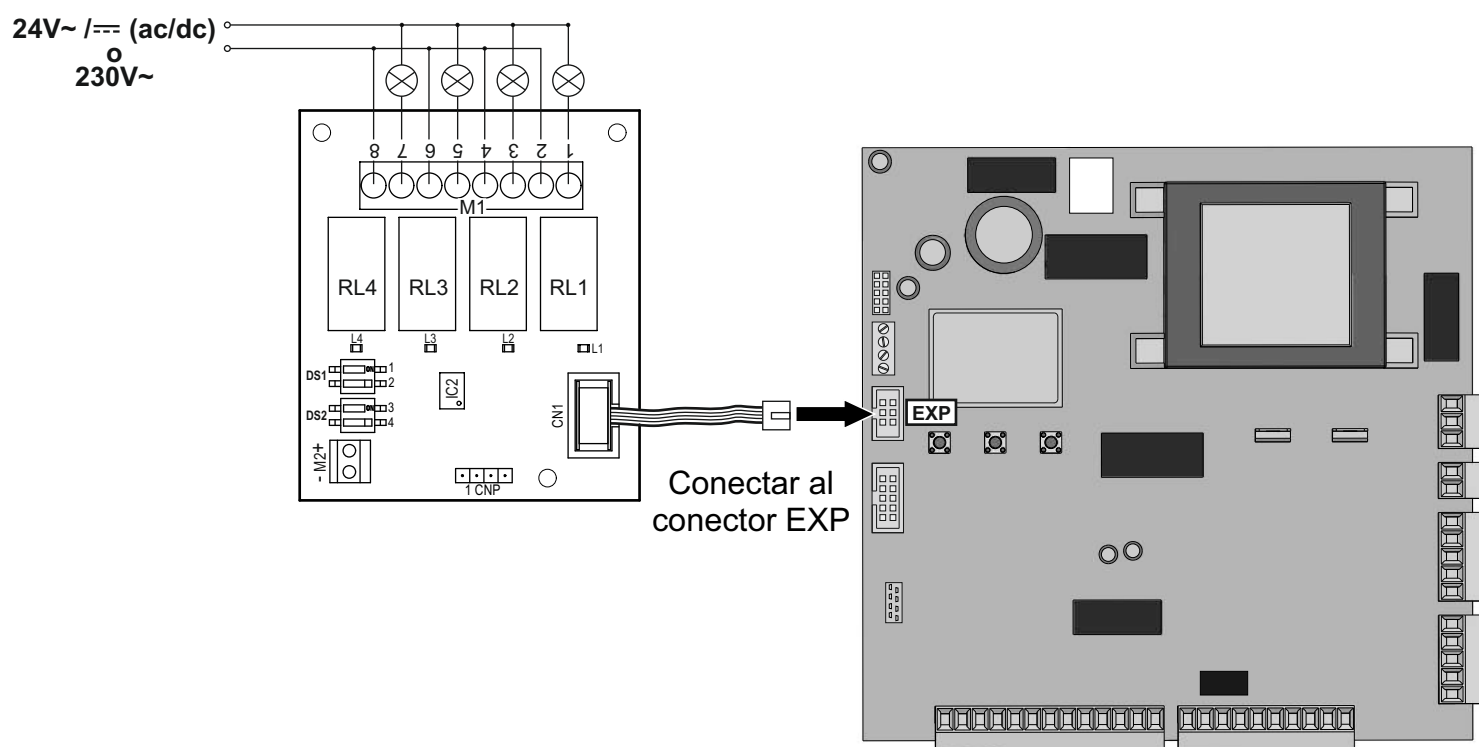
**Nota2:** si la disminución de velocidad  
no es visible, anticipar los finales de  
carrerare de disminución de velocidad

**Nota3:** en cancelas corredizas con  
inverter poner el Dip Switch 2 en ON.



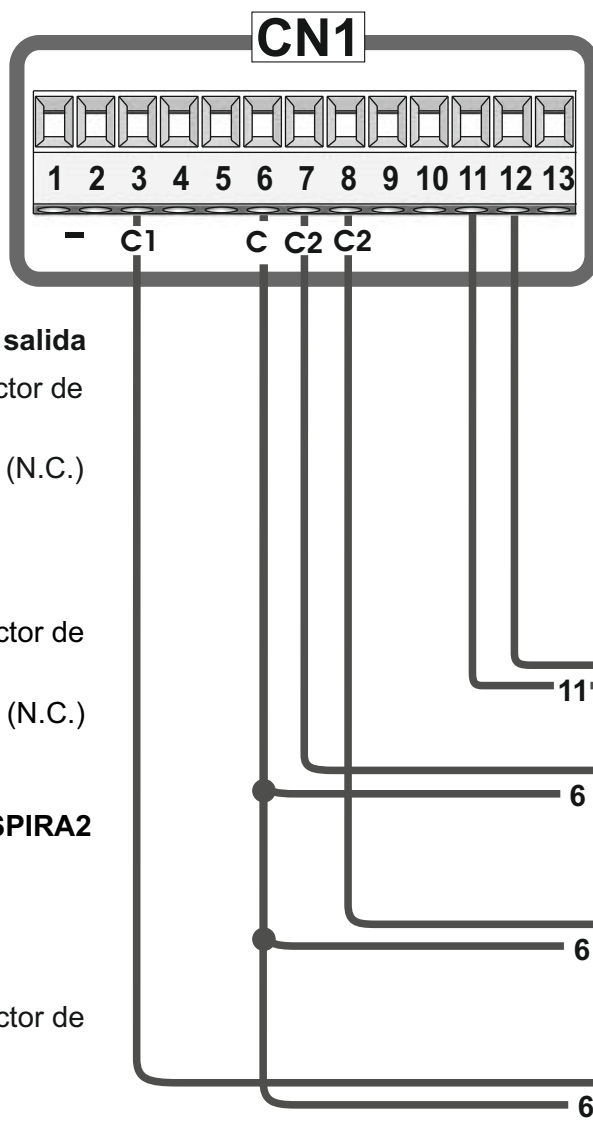
Dip switch 1 = OFF  
Dip switch 2 = ON

## **CONEXION FICHA SEMAFORO**





# **CONEXIONES ESPIRA MAGNETICA**



**ESTE ESQUEMA INDICA  
COMO CONECTAR  
EVENTUALES ESPIRAS  
MAGNETICAS**

**C1 = CONTACTO ABIERTO  
C2 = CONTACTO CERRADO  
12 = 24 V==  
11 = 0 V==**

## **Espira de seguridad en salida**

Esquema de conexión lector de la espira 1

7 = Contatco fotocélula 1 (N.C.)  
6 = Común

## **Espira anti cierre**

Esquema de conexión lector de la espira 2

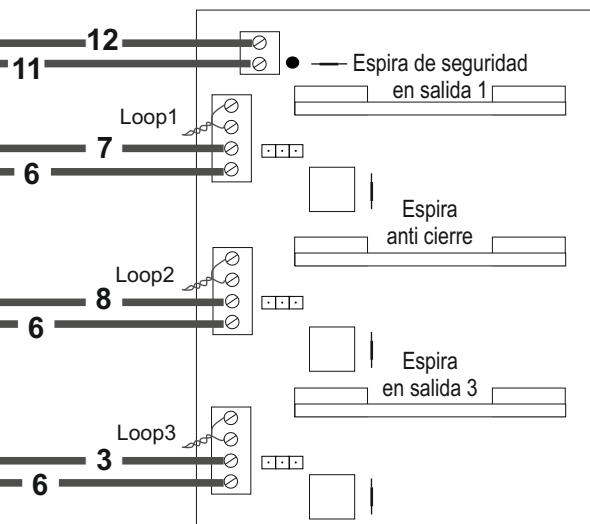
8 = Contacto fotocélula 2 (N.C.)  
6 = Común

**Nota: en el menu  
98- FOTOCELULA2 - ESPIRA2  
seleccionar la opción  
"Bucle anti cierre"**

## **Espira en salida**

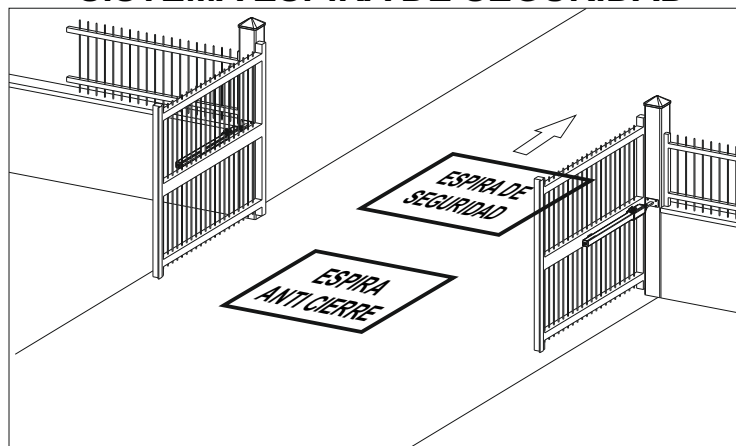
Esquema de conexión lector de la espira

3 = Contacto start (N.O.)  
6 = Común

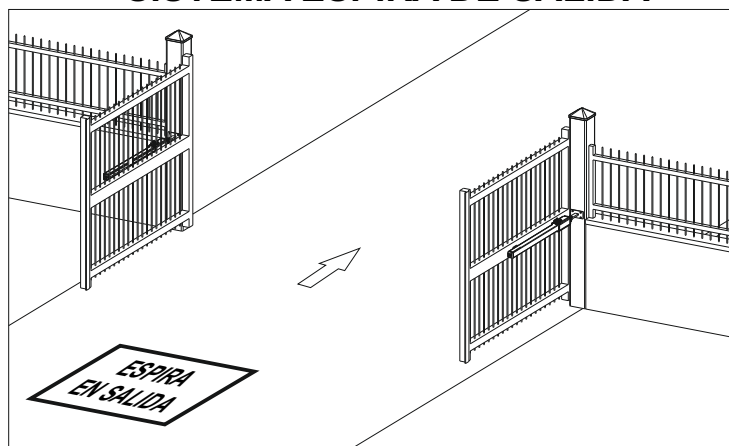


# **CONEXIONES PARA TRES LECTORES DE ESPIRAS MAGNÉTICAS: (DOS PARA UTILIZACIÓN COMO DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y UNO COMO SALIDA)**

## **SISTEMA ESPIRA DE SEGURIDAD**



## **SISTEMA ESPIRA DE SALIDA**



## INDICACIONES ALARMA

Indicación	Tipo de alarma	Solución
AVERIA MOTOR	Avería corriente motores	Averiguar que no hayan cortocircuitos en el motor o en la instrumentación
AVERIA24V	Avería tensión salida AUX	Averiguar que no hayan cortocircuitos en los cableados o en la instrumentación o que no haya una sobrecarga de corriente
AVERIA RED	Avería alimentación de red	Averiguar la presencia de la red o bien el fusible F2
AVERIA AUTOTEST	Avería autotest fotocélulas	Averiguar el funcionamiento de las fotocélulas y/o las conexiones de la central
AVERIA FIN DE CARRERA	Avería activación fin de carrera	Averiguar el funcionamiento de ambos los fines de carrera y/o la correspondencia entre dirección de movimiento del motor y fin de carrera empeñado
AVERIA LUZ INTERMITENTE	Avería bombilla	Averiguar las conexiones e/o las condiciones de la lámpara
AVERIA POTENCIOMETRO	Avería potenciómetro	El mensaje sólo aparece si el potenciómetro está en ON y la tarjeta potenciómetro (LE) está rota o no conectada
AVERIA DIRECCION POTENCIOMETRO 1	Avería dirección potenciómetro 1	Invertir los cables de conexión del potenciómetro (invertir el verde con el marrón)
AVERIA DIRECCION POTENCIOMETRO 2	Avería dirección potenciómetro 2	Invertir los cables de conexión del potenciómetro (invertir el verde con el marrón)
AVERIA TERMOMETRO	Avería termómetro	La escritura aparece sólo si el termómetro está en ON y la tarjeta potenciómetro (LE) está rota, no conectada o configurada incorrectamente
AVERIA BANDA 1	Avería Banda 1	Averiguar el cable metálico de la Banda y los cables de conexión; verificando en la pantalla, asegúrese que el contacto sea cerrado
AVERIA BANDA 2	Avería Banda 2	Averiguar el cable metálico de la Banda y los cables de conexión; verificando en la pantalla, asegúrese que el contacto sea cerrado
AVERIA FOTO 1 10K	Avería fotocélula 1 10K	Averiguar las conexiones de la fotocélula y / o la presencia de cualquier corto-circuitos. Compruebe que la fotocélula se alimenta correctamente. Asegurarse que una fotocélula con protección 10K está conectada.
AVERIA FOTO 2 10K	Avería fotocélula 2 10K	Averiguar las conexiones de la fotocélula y / o la presencia de cualquier corto-circuitos. Compruebe que la fotocélula se alimenta correctamente. Asegurarse que una fotocélula con protección 10K está conectada.

**Nota1:** si en la diagnosis se visualiza "Ciclos máximos alcanzados", efectuar la manutención y/o borrar el número de ciclos ejecutados.

**Nota2:** Para salir desde las señales de error comprimir OK. Si el error persiste efectuar todos controles previstos para el error específico y/o desconectar el aparato que genera el error para averiguar si el error desaparece.

La secuencia de relampagueos es señalizada sobre la luz intermitente durante cada apertura y cierre del automación. La luz intermitente efectuará un relampagueo por segundo en apertura y dos relampagueos en cierre, mientras que permanecerá encendido fijo en pausa. Es posible también visualizar las alarmas en la bombilla o en la lámpara espía sencillamente observando el número de parpadeos emitidos y averiguando la correspondencia en el tablero de abajo:

Numero relampagueos	Tipo de alarma
1	Fotocélula en cierre
2	Fotocélula en apertura
3	Banda de seguridad
4 rápidos	Error final de carrera
5	Stop
6	Colisión en cierre

Numero relampagueos	Tipo de alarma
7	Colisión en apertura
7 rápidos repetidos 9 veces	Avería autotest
8	Ciclos max. alcanzados
10	Avería motor
11	Avería motor

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Advertencias		
Asegurarse que todas las Seguridades sean en ON		
Problema Encontrado	Causa Posible	Solución
El operador no responde a ningún comando de START	a) Verificar la conexión de los contactos N.C. b) Fusibles quemados	a) Controlar las conexiones o los puentes sobre las conexiones de la costa de seguridad o del STOP y de las fotocélulas si conectados b) Sustituir el fusible quemado
El operador no funciona y la pantalla de diagnóstico está apagada	a) La tarjeta de control no recibe alimentación b) Fusible abierto c) Defecto en la tarjeta de control	a) Verificar la alimentación de CA b) Inspeccionar los fusibles c) Cambiar la tarjeta defectuosa
El operador no responde a un control o comando con dispositivo cableado (ejemplo: Abrir, Cerrar, etc)	a) Verificar la entrada de comando de apertura y cierre b) El botón de parada está activado c) El botón de reposición está trabado d) Dispositivo de protección activado	a) Inspeccionar todas las entradas de apertura y cierre para verificar que no hubiera una retenida o trabada b) Verificar que el botón de parada no esté retenido ni trabado c) Revisar el botón de reposición d) Inspeccionar todas las entradas de dispositivos de protección contra atrapamiento para detectar que no haya un sensor con problemas
El operador no responde a un control remoto	a) El botón de parada está activado b) El botón de reposición está trabado c) Mala recepción de radiofrecuencia	a) Verificar que el botón de parada no esté retenido ni trabado b) Revisar el botón de reposición c) Verificar si un controle similar cableado funciona correctamente. Inspeccionar la conexión de la antena
El motor se mueve en una sola dirección	a) Compruebe la resistencia entre la fase del motor y el neutral, si la resistencia es MOhm b) Tratar de invertir la fase del motor y ver si el motor cambia o no la dirección	a) Reemplazar el cable b) Si el motor está bloqueado, reemplazar el cable; si el motor marcha en una sola dirección entonces el relé de dirección del motor está dañado.
La cancela no se mueve mientras el motor funciona	a) El motor está en posición de desbloqueo b) Hay un obstáculo	a) Bloquear el motor b) Retirar el obstáculo
La cancela no alcanza la posición completa de apertura y/o cierre	a) Errónea regulación del final de carrera b) Error de programación c) La cancela está bloqueada por un obstáculo d) Par demasiado bajo e) La cancela es muy pesada para ejecutar la desaceleración automática	a) Regular final de carrera b) Repetir programación c) Retirar obstáculo d) Aumentar el parámetro par e) Reglar la desaceleración en OFF
La cancela se abre pero no cierra	a) Los contactos de las fotocélulas están conectados y abiertos b) El contacto stop está conectado y abierto c) El contacto costa está abierto d) Alarma amperométrica	a) b) c) Revisar los puentes o los aparatos conectados y las señalizaciones indicadas con la luz intermitente d) Averiguar si interviene la alarma amperimétrica y eventualmente aumentar el parámetro par
La cancela no se cierra automáticamente	a) El tiempo de pausa es demasiado elevado b) El cuadro está en lógica semiautomática	a) Ajustar el tiempo de pausa b) Ajustar el parámetro de pausa con un valor diferente que OFF
La cancela se mueve pero no es posible calibrar los límites	a) El portón no llega a la posición de un límite b) El portón es difícil para móvil	a) Activar el desenganche, mover el portón manualmente y verificar que se mueva libremente entre los límites. Reparar el portón si fuera necesario b) El portón debería moverse libremente entre los límites de apertura y cierre. Reparar el portón si fuera necesario
La cancela no se abre o cierra totalmente al calibrar los límites	a) El portón no llega a la posición de un límite b) El portón es difícil para móvil	a) Activar el desenganche, mover el portón manualmente y verificar que se mueva libremente entre los límites. Reparar el portón si fuera necesario b) El portón debe moverse fácilmente en toda su trayectoria, de límite a límite. Reparar el portón si fuera necesario

## Advertencias

Asegurarse que todas las Seguridades sean en ON

Problema Encontrado	Causa Posible	Solución
La puerta no respeta los puntos de inicio desaceleración	a) El Encoder no funciona correctamente si está activado b) El embrague mecánico es lento c) El espacio de desaceleración es demasiado amplio d) El potenciómetro no funciona correctamente si está activado e) Los parámetros de la posición de recuperación son demasiado altos o demasiado bajos	a) Compruebe, en el menú de los parámetros del Encoder, que el parámetro "Encode Par" tiene un valor desde bajo +/- 10 (puerta completamente cerrada) hasta "Encoder tot" (puerta completamente abierta). Si el movimiento "IPAR" no es en el rango de (+/- 10 - Encoder tot) probablemente el codificador es defectuoso. b) embrague mecánico Tight c) Reducir frenar el espacio d) Compruebe el menú de parámetros del potenciómetro "Ipar" deberá ser de "I. CH." (puerta completamente cerrada) para "I.AP." (GATE completamente abierta). Si el movimiento de Ipar no es lineal en el rango (I.AP. - I.CH.) probablemente el potenciómetro es defectuoso e) Rebajar o aumentar los parámetros de la posición de recuperación
La puerta se abre de repente sin haber recibido un orden de START	a) Frecuencia o otra molestia en la línea principal b) corto circuito en el contacto de START	a) El cableado AC debe estar separado de los hilos DC y pasar a través de conductos separados. Si es un ruido de frecuencia se puede cambiar la frecuencia a otra Mhz, como por ejemplo 868 o FIM. b) Comprobar todos los contactos de START
La puerta no se cierra durante la pausa con lógica automatizada, también si se ha puesto como START una espira o una fotocélula	a) El START EN PAUSA no está en ON b) La entrada Fotocélula/Espira no ha sido reglada como "Retraso Tiempo de Pausa"	a) Poner en ON el menú START EN PAUSA b) Reglar el "Retraso Tiempo de Pausa" en el menú Fotocélula/Espira
La puerta no tiene bastante fuerza para cerrar o alcanzar el fin de carrera	a) La desaceleración no es posible porque la cancela es muy pesada o a causa de la inclinación o porque la instalación es muy vieja	a) Poner la desaceleración en OFF
La carrera está obstruida y no permite a la cancela de pararse o invertir	a) Forzar el reglaje necesario	a) Consulte la sección Ajuste para llevar a cabo las pruebas de obstrucción y el reglaje apropiado de la fuerza necesaria (sensibilidad - torque)
La fotocélula no para o invierte la carrera de la cancela	a) El cableado de la fotocélula no es correcto b) La fotocélula es defectuosa c) Las fotocélulas han sido instaladas muy lejano	a) Comprobar el cableado de la fotocélula. Comprobar que, obstruyendo la fotocélula, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. b) Reemplazar la fotocélula defectuosa. Comprobar que, obstruyendo la fotocélula, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. c) Poner las fotocélulas más cercanas o utilizar costas con sensores
La costa no para o invierte la carrera de la cancela	a) El cableado de la Costa no es correcto b) La Costa es defectuosa	a) Comprobar el cableado de la costa. Comprobar que, activando la costa, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. b) Reemplazar la costa defectuosa. Comprobar que, activando la costa, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección.
La alarma suena para 5 minutos o la alarma suena con un comando.	a) Se ha pasado un doble atrapamiento (dos obstrucciones dentro de una única activación)	a) Verificar las causas de la detección del atrapamiento (obstrucción) y corregirla. Pulse el botón de RESET para apagar la alarma y restablecer el operador
La espira anti-cierre no tiene la cancela en el fin de carrera de abertura	a) El detector de la espira anti-cierre está reglado incorrectamente b) El detector de la espira anti-cierre es defectuoso c) Los ajustes son incorrectos	a) Comprobar la configuración de la espira anti-cierre y ajustarla según necesidad b) Reemplazar la espira anti-cierre defectuosa c) Comprobar que el menú FOTO2 sea reglado en "Espira anti-cierre"

## Página para instalador y usuario final

### MANTENIMIENTO

Periódicamente, en función del número de maniobras y del tipo de cancela, es oportuno proveer, dado el caso que la cancela haya modificado los roces y no funcione, **a la reprogramación de los tiempos de aprendizaje sobre la tarjeta electrónica.**

Periódicamente limpiar las ópticas de las fotocélulas

### RECAMBIOS

Los pedidos de piezas de recambio deben solicitarse al distribuidor autorizado:

**SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia**

### SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL

Se recomienda no deshacerse en el ambiente de los materiales de embalajes de producto y/o circuitos.



#### **CORRECTA ELIMINACION DEL PRODUCTO (desechos eléctricos y electrónicos)**

■ (Aplicables en países de la Unión Europea y en aquellos con sistema de recolección diferenciada)

La marca reportada en el producto o sobre su documentación indica que el producto no debe ser recogido con otros desechos domésticos al terminar el ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al ambiente o a la salud causada por la inoportuna recolección de desechos, se invita al uso de otros tipos de desechos y a reciclarlo de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos naturales.

Los usuarios domésticos están invitados a dirigirse al revendedor dónde fue adquirido el producto o la oficina local que esté predispuesta para cualquier información referente a la recogida diferenciada y al reciclaje de este tipo de producto.

### ALMACENAMIENTO

TEMPERATURA DE ALMACENAJE			
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>	Humedad min	Humedad Max
- 20°C $\nless$	+ 65°C $\nless$	5% <i>no condensada</i>	90% <i>no condensada</i>

La movimentación del producto debe ser efectuada con medios idóneos.

### GARANTÍA

Por la garantía se vean las Condiciones de venta indicadas en el catálogo oficial SEA.

*La SEA se reserva el derecho de aportar las modificaciones o variaciones que retenga oportunas a los propios productos y/o al presente manual sin algún oblijo de preaviso.*



**SEA<sup>®</sup>**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



**Dichiarazione di conformità**  
**Declaration of Conformity**

La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:

*SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:*

<b>Descrizione / Description</b>	<b>Modello / Model</b>	<b>Marca / Trademark</b>
Gate 2 DG R1B (e tutti i suoi derivati)	23023025	SEA
<i>Gate 2 DG R1B (and all its by-products)</i>	<i>23023025</i>	<i>SEA</i>

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE:

*is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE:*

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE e 2004/108/CE.

*it is conforming to the essential safety requirements related to the product within the field of applicability of the Community Directives 2006/95/CE and 2004/108/CE.*

**COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:**  
**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

SEAS.p.A.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344  
[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.

*The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.*

(Luogo, data di emissione)  
(Place, date of issue)  
Teramo, 10/06/2015

L'Amministratore  
The Administrator  
Ennio Di Saverio



## TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA S.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW**

## **Español** ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEA S.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cabela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEA S.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEAcualificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.



## Automatic Gate Openers

Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction.  
Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction.  
Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion.  
Le agradecemos por haber escogito SEA.



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**  
**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**  
**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**